

## HEBREOS

Hebreonaan hat'ee hēsap p'ã deerp'itarr

K'aíu p'ãjĩ maimua chijã k'λλn hat'eeta p'ãjĩ. Mλg carta gaai jaauba sim k'aíuta p'ãjĩ. Mλg librojã hĩchab Jesucristo hiek hłk'a narr k'λλn hat'eeta p'ãjim, mamλ sĩi parhoobam k'λλn hat'ee k'aba, judionaan hat'eeta p'ãjim. Judionaan meu hebreo haajem; k'ar maguata chi hōorjã hebreonaan gaai t'łłrjem hĩsjã hagt'a.

Judionaan Cristo hiek hłk'a durrarr k'λλnan chadcha hłk'aba narr k'λλn garmua hajapta dau haug waujeejim haajem. Mag durrarr haawaita hāaur k'λλnau Cristo hiek hisegwi deeu warr hamach wēnłrrarrjō haju hēk'aajeejim hanaabá, warrgar hamach jōoinau nemchaain k'ēchnaa jēuejerrjōta Hēwandamag jēwaag; hajapcharan Moiseeu ley p'ã p'latarr gaai jaau simjōma. Magta hamau Cristo hiek hamachdēu hłk'atarrta deeu hisegjōjōo haadēp naajim.

Judionaan pōm hamach jōoin hi warr hamachdēu hλλrk'aajerr ya p'lawi naajim haajem; mamλ mag hamach jōoin hi p'lawi narrta hagt'a sĩi Cristo hat'eepai k'aba naajim hanaabá. Pogan ya chi hłk'a durrarr k'λλn dāi k'apeerk'a naajieb mamλ, mag hamach k'apeen dau haug wau nλm hoowi maach peerdłajem hiekta warre hisegp'lim hig naajim hanλm. Maguata mλg libro p'ãjim haajem, hag gaai ham k'ĩir honee jaaubaawai hamachdēu hłk'atarr hiekta hisegwi parhooba ham hugua (2:11).

K'an jawaag hajĩ. Mλg libro p'ātarran, judionaanau hamachdēu hłk'a narr hiekta warag hajapcha hłk'amk'ĩir hajim. Maguata hamag chi hēsap deerp'ĩ chirarr jōoiraujã seis veces hamag jaaujim, jãga haajē Cristo hiek dichdēu hłk'atarrta warag hłk'abanaa hewag maawai. Hĩchab

jöoirau dawaa hoopi sim $\lambda$ n Cristota t'umaam k' $\lambda$ n k'äaijã h $\lambda$ r $\lambda$ cha sim han $\lambda$ m $\lambda$  (1:1–10:18).

Ya chi carta hõp $\lambda$ iju hat'ee paawai jöoirau ham wawí sim, jãga wën $\lambda$ r $\lambda$ aju haai n $\lambda$  ha k'ap hamk'iir (10:19–13:21). Ham jãg chik'amnaan jua machgau dau hap' $\lambda$  wën $\lambda$ r $\lambda$ aajem hãwataagan, Cristo hiek jaau n $\lambda$ m hürwi dichdëu h $\lambda$ k'atarr gaaita hub $\lambda$  naaju haai n $\lambda$ m ha sim. Capítulo 11 gaai hamach jöoinau h $\lambda$ k'ajjerrjõta hamagjã h $\lambda$ k'api jaau sim.

Hëwandamau hich Chaai p $\lambda$ ibarmua maachig hich k'augpitarr

<sup>1</sup> Warr jöoingar Hëwandamau biek k'apan hichdëucha hõor j $\lambda$ r hauwí mak' $\lambda$ nagta hichdëu nem jaaum hig sim jaaujeejim haajem. K'ar k'äai $\lambda$ i hau n $\lambda$ mua, hich chognaan p $\lambda$ i n $\lambda$ mua, wa magbaju k'ai hichdëuchata hamag jaaujeejim haajem, mak' $\lambda$ nau jaau n $\lambda$ m hür n $\lambda$ m gaaimua hõrau hich k'apcha pamamk'iir. Mag, chadcha mak' $\lambda$ nauta jür maach jöoinag hich hagiõ jaaujeejim haajem. <sup>2</sup> Mam $\lambda$  hís hewag pawí Hëwandamau jür hich Chaai p $\lambda$ ibarm gaaimuata maachig h $\lambda$ u hich k'augpibarm. Hi gaaimuata híchab nem t' $\lambda$ n $\lambda$ mjã t'umaa hompaawi hichigta Hëwandam chi Hayau mak' $\lambda$ n nem t'umaa hich d $\lambda$ i j $\lambda$ arijim. <sup>3</sup> Hichdëuta híchab mag hich Haai d $\lambda$ imua nem t'umaa hompaatarrjã s $\lambda$ i hich hiiu haawai hichdëuta wai d $\lambda$ n $\lambda$ m. Hichta hich Haai k'iir t'egnaa bëetarr haawai hi gaaimuata híchab Hëwandam hajaugjã k'ap' $\lambda$  haajem. Hichta maach kõit h $\lambda$ d $\lambda$ raa hich t'õopiwi, hichdëuta hich bagau maach k'aibag t'umaa chugpaawi, h $\lambda$ gt'ar mawi, Hëwandam juachaar gar jupimajim, hichta hich mag maach t'umaam k' $\lambda$ n Pörk'a sierraag.

Hēwandam Hiewaata angelnaan k'āaijā hārpai  
sīerram

<sup>4</sup> Mag gaaimua hich Hēwandam Hiewaata hīchab an-  
gelnaan hāgt'ar t'ʌnʌm k'āaijā hārpai sīsijim, ham k'āai  
hirigpaita hich Jöoiraujā Hiewaa hichēnaa warm k'ʌnʌg  
sīi hich chognaan haajeewai. <sup>5</sup> Mag hichta t'umaam k'ʌnʌ  
k'āai hārpai sīewai Hēwandamau bāʌrjā hich chognaanag  
chan hich Hiewaag hiek'atarrjō hiwiir hābamʌgjä,

“Pʌ mʌ Hiewaa haawai hīs mua t'umaam k'ʌnʌg mag  
k'ap hapi chirʌm” habajim. (Sal. 2:7)

Ni bāʌrjā hich chog hiwiir hābam higwياجä,

“Mʌʌta hi haaik'a chitaju, maagwai hich jūrr mʌ  
chaaik'ajujä” habajim. (2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13)

<sup>6</sup> Pari magju k'āai, warag mag hich Chaai hābpai k'itʌm  
mʌig heegar päaiwai warag angelnaan hich chogk'a  
t'ʌnʌm k'ʌnʌgta,

“Pāach t'umaam k'ʌnʌu hirigta jēubat'ʌ” hajim. (Dt.  
32:43)

<sup>7</sup> Hich mag warag Hēwandamau hich chognaan hich dāi  
t'ʌnʌm higmamua jaauwai,

Angelnaanan hirua p'ūjō nem k'ap'í hapinaa, sīi hōt  
huu jējēerk'amjō hichdēu nem jajauk'ampierr  
k'odrepet hariejem haajem. (Sal. 104:4)

<sup>8</sup> Mamʌ hich Chaai higwia chan sīi hich angelnaanagamjō  
hiek'aba, warag hich paarmua,

“Hēwandam, pʌchta nem t'um t'ʌnʌm Pöröu” ha  
hiek'ajim chi Hayau hich Chaairag.

“Mʌg hatag pawياجä pʌchta hich mag chi Pörk'a chitaju.

Puan nem hagcha waunaa k'ajap'ata waaujem.

<sup>9</sup> Puan nem wajak'amta k'ōsinaa nem k'aigbam hoomap'a  
haajem.

Maguata Hēwandamau pʌʌgta hāgt'arjā chi Pörk'apijim;

hajapcharan mλchdēuma, mλchdēuta pλrag chi Pörk'apijim.

Mλchdēuta hīchab t'umaam k'λλn k'āaijā pλ honeecha hapijim” ha hiek'ajim Hēwandamau hich Chaairag. *(Sal. 45:6-7)*

<sup>10</sup> Maimua hīchab hich Hēwandam hiek p'ā sim gaai hābmua p'āmamua chi Hiewaa higwia,

“Señor, pλchdēuta chadcha warrgarwe mλg durrjā hompaawi hedaujājā pλchdēuta waujim” hajim.

<sup>11</sup> “Chi chugpaan chadcha pua mag nem hompaatarr t'um deu chuk'u haju, mamλ pλch chan t'ōojā k'augba hich mag chitλm hiek'au.

Tagam nemen t'um sīi k'ajap'am k'ajūajö jēeudubju.

<sup>12</sup> Magbaawai hich jāg k'ajūa jöoi chi hiiur dāi t'eg jūajemjö, pua mλg durr jöoi hisegrāiwi chi hiiurig paarpāiju.

Pari pλch chan bλλrjā k'īir k'īet'uupaijā k'aba, pλn hich mag chitλm hiek'au” ha p'ājim. *(Sal. 102:25-27)*

<sup>13</sup> Mag hich Hiewaata t'umaam k'λλn k'āai hārprai siewai sīi hich chognaanagpai chan ni hābamλgjā Hēwandamau hich Hiewaag hiek'atarrjö,

“Mλch hiek t'eeg chirλmjö Haag pλta mλ dāi hāba mλ juachaar gar jupbā” habajim,

“pλch hoomap'a haajem k'λλn t'um mua pλch jua hee pλrk'a dee nλm hora.” *(Sal. 110:1)*

<sup>14</sup> Mamλ angelnaan t'um sīi Hēwandamau nem jaauk'am hipierraa Haagta t'λnaawai hamag chan hirua mag hiek'abajim. Jāk'λλnan, sīi hich Hēwandamau hich dāi hich mag wēnλrraag maach hich haar p'ē hauju k'λλn juag hoomk'īir pλitarr k'λλnau.

## 2

*Cristo hiek chan sīi par jλglupai hūrju k'aba nλm*

<sup>1</sup> Keena, mag hich chi Hiewaata hǎrpai sǐerraawai hi hiek chi jaau durrum k'ʌnau maachig jaau nʌmta waja'p'a hūrwi hǎk'aju haai nʌm, heeu magba hak'iin sǐi par jǎglupai hūrwei hewag mawi warr hǎk'aba naawai haajerrjō sǐi parhoob haduk'am. <sup>2</sup> Warrgarwe Hēwandamau sǐi hich angelnaanag hich hiek Moiseeg deepitarran chadcha nem jua t'eeg sǐejim. Magua hag gaai nem waupi jaau nʌm hichaur nem waaujerr k'ʌn chan sǐi Hēwandamau hich mag par k'ǐir hok'ooba, hamach pekau paar hich hagierr ham gaai deejeejim. <sup>3</sup> Mag ley sǐi angelnaan gauu deepʌitarr hichaur nem waubarm paar ham dǐi maagjerrta, jǎgwi maach gaaijǎ hirua mas deeba habarju, mʌg maach peerdʌajem hiek hag k'ǎai waja'pcha sim jaau nʌmta sǐi hūrbamjō habarm paar. ¿Mʌg maach peerdʌajem hiek warrjǎ hich maach Pōr Cristoouchata nacha jaubajǐ? Magtarrta hich dǎicha wēnʌrrawi hūrtarr k'ʌnaujǎ hamachdēu hoowai chadcharam hiek haawai jūr maachig jaauwi maadēujǎ k'ap'ʌ naabá. <sup>4</sup> Mamʌ magpaijǎ k'aba, mag maach peerdʌajem hiek'an chadcharau ha k'ap hamk'ǐir, hich Hēwandamaucha mag hich hiek jaau durrum k'ʌnag hōorjǎ dau daau monaauupi maajeejim. Mag nʌm dǎi hǐchab hǐs hewag pawiajǎ hichdēupai hich Hak'ar jua t'eeg gaaimua maachigjǎ nem k'ǐir pogk'e waupiejem, magʌm gaaimua mʌg hi hiek jaau nʌmʌn chadcharau ha k'ap hapieg.

Magua mʌg maach peerdʌajem hiek jaau nʌm hūrwei par jǎglupai hūrba hǎk'aju haai nʌm.

*Jesuu maach hich heeugpeen'k'a hawaag maachjō wounk'atarr*

<sup>5</sup> Hǐs hewag pawiajǎ, chaig mʌchdēu jaau chirar-rjō, Hēwandamau hich Chaai gaaimuata maachig hich k'augpi sǐewai, sǐi hich chognaan hich dǎi nʌm k'ʌnagta

hiek t'eegnaa maach pörk'apiba hich Hiewaagta maach Pörk'api sim. <sup>6</sup> Magua Hēwandam hiek p'ā sim gaai hābmua,

“¿K'an hajaug nλ” hajim “maar mλig heegarm k'λnλn pua jāgcha maar k'irag hee haag?

¿Jāga nλ pua jāgcha maar dau haug k'augaag?

<sup>7</sup> K'ūchpai mλig heegar wēnλrrλweran, chadcha pua angelnaan k'āaijā maarta heegpai deejim.

Mamλ mag nλλ hawia maachta nem t'um t'λnλm k'āaijā hλrpai hapijim.

<sup>8</sup> Nem t'λnλm t'um pua warre maar jua heeta p'ēdeejim” ha p'ājim, “maachdēuta t'um k'ap nλisimk'īir.”  
(*Sal. 8:4-6*)

Chadcha magta p'ā sīeb mamλ, mag hāaurpaijā k'aba nem t'um maach jua hee p'ēdeetarr hanλmta, chadcha mag t'umaa hichdēu jaautarrjō nem t'um maach jua heegar t'λnλm chan hagt'a hooba nλm. <sup>9</sup> Magarrau Jesuwan chadau, mλig heegar wounk'a siet'uurwai maachjō angelnaan k'āaijā Hēwandamau heegpai hi deejieb mamλ, hīs jūrr hichdēuta nem t'λnλm t'um chadcha wai dλnλm. Mamλ Hēwandamau mag maachjō angelnaan k'āaijā heegpai hapitarran, maach dau haug k'augwi maach peerdλ haum k'ōchgau maach kōit dau hap'λλ hamk'īir hajim. Mamλ mag maach gaaimua meetarr jūrr, hich Hēwandamau hichta nem t'um t'λnλm k'āaijā hλrpai hapijim.

<sup>10</sup> Nem t'λnλmλn t'um Hēwandamau hompaatarrau hich hat'ee, hichdēu hig sierrjō hamk'īir. Mamλ mag hλrcha hichdēu hig sierran, hōor pōm hich chaaink'a hauwi hich haar p'ē hawaag hajim. Magaag hat'ee hirua hλdλraa hich Hiewaa Jesuuta dau hap'λλ hapijim, mag hap'λλ habarm gaaimua hλu ham peerdλajemk'a sīsiewai hichdēuta Hēwandam haar hōor hōbērpjiem k'amk'īir.

<sup>11</sup> Mag hich Jesús Hēwandam Hiewaa harrta, maachjö angelnaan k'āaijā heegpai simuata Hēwandam hat'ee maach hajaug paapāiwi hich Haaita maach Haaik'apijim. Mag gaaimuata chadcha hich Hēwandam Hiewaa Jesuujā chigag chuk'u maachig heeugpeen haajem. <sup>12</sup> Mag hichdēu maach hich heeugpeen hich dāi haai hābam k'ʌʌnk'a wai sim higwi, hich Hēwandam hiek p'ā sim gaai mag sim:

“Tata, mua mʌch heeugpeenag jaaju pʌ jāga chirʌ; magna mʌchdēupa ham dāi pʌ t'umeuk'arju” ha sim.

(*Sal. 22:22*)

<sup>13</sup> Hīchab Isaías gaaijā hich hag hiek higwi,

“Tata, pʌchdēu mʌrʌg hōor p'ēdeetarr dāi mʌ cha chirʌm” ha sim, “hajapcharan pʌch chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌn dāima.

Ham gaaimua mʌch p'it'ur chirʌm haigjā, pua mʌrʌg hoobamjō chan habaju mua k'ap'ʌ chirʌm” ha sim.

(*Is. 8:17-18*)

<sup>14</sup> Mag mʌig heegar chi chaaink'a t'ʌnʌm k'ʌʌnjā wounaanta mag hi chaaink'a t'ʌnaawai hich Jesujā mʌig heegarm k'ʌʌnjō wounk'ata sīeichējim, wounjō meeg; mag hich meebarmua mʌig heegar hichta chi durr k'ʌ hawi hōor dajēk wai sīerrta hiek t'eeg chuk'u harāaig; hajapcharan mepeerta hich garmua pōdrāaigma. <sup>15</sup> Mag Hēwandam Hiewaa k'aba harrjō hich Jesús maach kōit meebarmuata, jāg sīi chik'am chogk'a nʌm k'ʌʌnau hamach patrón jua hōgk'a durraajemjō, maach dajēgbaawai hok'ooju hōgk'aajerr k'ʌʌnjā hū peerdatk'a hat'aawai tag hi hōgk'aba nʌisijim. <sup>16</sup> Mag hi bēewaijā hich chan angelnaan peerdʌ hawaanta bēeba, maach mʌig heegarm k'ʌʌn peerdʌ hawaanta bēejim; hajapcharan maach hīs mʌg Hēwandam hiek jōoi Abrán dēnjō hāk'a nʌm k'ʌʌn peerdʌ hawaanma. <sup>17</sup> Pari mag maach peerdʌajemk'anaa hīchab hichta warrgarm

p'adnaan pöröu haajerrjō Hēwandam dāi maach kōit hiek'aajem k'aagan, hichiita hich Jesujā nem t'umaam hat'ee maach hich heeugpeenk'a nλm k'λλnjō wounk'aju haai sīejim. Mag sīewai p'adnaanau hōor k'aibag paar nemchaain k'eechjerrjō, jūrr hichta maach kōit hλdλraa hich t'ōpibarmua maach k'aibag t'um chugpaa haujim. <sup>18</sup> Mag hichjā woun harr haawaita maachjō dau haug wauwi meperaujā hirig nem k'aigbam waupiju hēk'aajeejim. Mama hichdēujā magλm t'um hāwattarr haawai, maachdēu mag nem k'aigbam waujōjōomjō haadēp'λm haigjā hλu hirua maach dau haug k'augwi maach k'aigpeerjem, hich dēnjō magλm t'um pōdpārpi hamk'īir.

### 3

#### *Jesuuta Moisés k'āai hārpai sim*

<sup>1</sup> Magua hermanonaan, pāar har Hēwandam dāipai wēnλrrλm k'λλn, har maachta hich haar p'ē hawaag hich chaaink'a hautarr k'λλn, pāadē mλ hiek hūrbat: Jesucristota chadcha hich Hēwandamaucha hich hiek jaaumk'īir jar hauwi pāitarrau. Hichta hīchab hīsin warrgar p'adnaan pör haajerrjō maach kōit Hēwandam dāicha hiek'aajemλu. Hλu hi gaaimua maadēu chadcharam hiekta hāk'a nλm. <sup>2</sup> Hich jāg Moiseejā Hēwandamau hichig jajaauk'am t'um israelnaan dāi haajerrjō, Jesujā Hēwandamau mag hichig hich hiek jaaupinaa hich hiek hāk'aajem k'λλn kōit hiek'aajem k'apibaawaijā chadcha hirua t'umaa hichig jaautarrjō hajim. <sup>3</sup> Mama hagdaujō mag hamachig nem jaautarr t'um waujierrab mamaλ, hichí Jesuuta Moisés k'āaijā hārpai sim. ¿Jāgwi mag chirá? Pārau k'ap'λ nλm, hābmua di hēeuwai chi hēutarr wounta chi di k'āaijā hārcha hig hiyλλ haajem. Hich jāgta nλm hīchab Jesujā Moisés



däi: Moisés sīi maachjöpai mlig heegarm haawai hiin sīi Hēwandam juau. MamΛ magba Jesuun hi nawe hich mag sierraawai hichiita hi k'āai hārpai sim. <sup>4</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm, hābmua di hēubam haig chan bΛrjā di chuk'um. Hich hagjō sim hīchab nem t'um mΛg t'ΛnΛmjā; hich Hēwandamauta nem t'um waubajieb, maach wounaanjā t'um, Moisepa. <sup>5</sup> Magua Moisejā sīi hich Hēwandam chog harr haawai hichig jajaauk'amjōta haajeejim hi hōor dāi. Hajapcharan hi p'idagan, Hēwandamau mag hich hōork'a t'ΛnΛm k'ΛΛn dāi hajuuata jūrr hōrag jajaau haajeejim. Ma hajim hi p'idag. <sup>6</sup> MamΛ Cristo Jesús chan magba, Jesuun hich Hiewaa chaar hichdēu pāitarrau. Magtarr haawai hichdēuta maach hich Haai hōork'aju k'ΛΛn t'um peerdΛ hauwi hichdēuta k'ap sim, hichig jaautarrjō. Maata hi p'idag haawai hi gaaimuata maach mΛg Hēwandam dēnk'a nΛm. Majā chadcha mag hi hōork'a naawai parta hi hiek hāk'aba nΛm k'ap'Λnaa honee hirua maach hich haar p'ē hauju k'īrjugta hogdΛba wēnΛrrΛmΛn mamΛ.

*Hēwandamau hich hōork'a nΛm k'ΛΛn k'īir meeupiju*

<sup>7</sup> Magua hoob t'āar t'eeg hamiet, heeu pāach dāijā Hēwandamau israelnaan dāi harrjō haduk'am. Magju k'āai Hēwandam hiek p'ā sim gaai hich Hēwandam Hak'araucha jaau simjō,

“Hīs pāachdēu Hēwandam hiek jaau nΛm hūurwai <sup>8</sup> hoob israelnaanjō t'āar t'eeg hamiet.

Hōor chukag hee p'Λr wēnΛrraawai hamau warag Hēwandam dāita serereu nΛΛ hawi hi meeuk'api pāijierram.

<sup>9</sup> Cuarenta años mag hōor chukag hee wēnΛrraajeewai, pāar jōoinau nem hooba haajempa hamach k'aigpērm k'ōchgau hirua hich jua t'eeg hoopiejerrjā, hamau warag hi jūramjō haajeejim.

<sup>10</sup> Maguata chadcha ham dāi meeuk'awi, hirua magjim hamag:

‘Pāran sīi parhooba pāachdēu hampierr ham k'ōchgau hok'oota wēn $\lambda$ rr $\lambda$ m; mam $\lambda$  mag n $\lambda$ m mua nem jaau chir $\lambda$ m chan waumap'a n $\lambda$ mgui’ ha hiek'ajim.

<sup>11</sup> Magta chadcha k'īir machgau hirua chi hich hichaaur n $\lambda$ m k' $\lambda$  $\lambda$ n chan hich haar hōbeerpibamgui ha hiek'ajim hich Hēwandamau.” (Sal. 95:7-11)

<sup>12</sup> Hermanonaan, maguata muan pāragan, “Hēwandam hich hiek'abarmjā chadcha nem wau sīerr $\lambda$ m hiek hāk'aba n $\lambda$ m gaaimuapai chan hoob t'āar k'aigba n $\lambda$ rrjēe hamiet” ha chir $\lambda$ m, pāach mag n $\lambda$ m gaaimua warag Hēwandamta hisegam hugua. <sup>13</sup> Magju k'āai Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaau simjō, hāu hagt'a dich k'apeendam wawiju haai n $\lambda$ we hed hēepierr hagdaujō pāach k'apeen wawibat, pāach pekau hee nem k'aigbam wau n $\lambda$ muapai pāach k'ūgurwi warag t'āar t'eeg ham hugua. <sup>14</sup> Pari mag Cristo dāita k'apeerk'anaa hichdēu jaautarrjō chadcha maach dāi hāu hapim k'ōsi n $\lambda$ m k'ai, magan warrcha hi hiek hūurwai chadcharam hawi hāk'a n $\lambda$ sierrta hich mag dich t'ōm haar hogd $\lambda$ ba hāk'a wēn $\lambda$ rraju, warrcha hāk'atarrjō.

<sup>15</sup> Pari magaagan, Hēwandam hiek gaai p'ā sim chaig jaau chirarrjō,

“Hīs pāachdēu Hēwandam hiek jaau n $\lambda$ m hūurwai hoob t'āar t'eeg hamiet;

hoob har israelnaanau warag Hēwandam dāita serereu n $\lambda$  $\lambda$  hawi hi meeuk'apip $\lambda$ itarrjō hamiet” ha chir $\lambda$ m. (Sal. 95:7-8)

<sup>16</sup> ¿Pārau k'ap' $\lambda$  n $\lambda$ , Hēwandamau hich hiek jaaupi sim hūr n $\lambda$ m hāba, chijā k' $\lambda$  $\lambda$ nauta warag mag hi meeuk'apijierrá? ¿Maach jōoin Egiptomua Moiseeu chawag p'ē harrtarr k' $\lambda$  $\lambda$ n hamach t'um k'abajī? <sup>17</sup> ¿Chijā k' $\lambda$  $\lambda$ n dāita

Hēwandam cuarenta años mag meeuk'a sējī? Hich hichaaur harr k'ʌʌn dāima, hamach pekau wautarr gaaimua. Mag gaaimuata mag hōor chukag heepai p'ʌʌr wēnʌrrʌmua t'um k'ēchjierram hanaabá, hamach barju harr haarjā barba. <sup>18</sup> Maimua hīchab ;hich mak'ʌʌnag k'abajī, hamach k'ōchagpierr ham k'ōchgau bʌʌrjā hich hiek hasekasba harr jūr hich Hēwandamaucha, “Cha mʌ hiek'a chirʌm hiek'au pāar chan mʌchdēu pāach k'īir meeupiju ha chirʌm durrjā mua dubpibamgui” ha hiek'atarr? <sup>19</sup> Hajarcharan mag pōd barba har-ran, hamachig Hēwandamau jaautarrjā hajappai hʌk'aba narr gaaimuata mag pōd barba k'ʌd jārrpai k'ēchjierram hanaabá.

## 4

<sup>1</sup> Keena, hīs hewag pawiajā, hich Hēwandamauchata jaautarr haawai, hagt'a hi haar barju haai nʌm. Maguata maachjā k'īir k'ap'ʌ wēnʌrraju haai nʌm, heeu hamjō hāb k'āijā mag hirua maach k'īir meeupiju ha sim haar pōd barba haduk'am. <sup>2</sup> Hamag jaautarrjō maachigjā maach peerdʌajem hiek jaauwi nʌm. Mamʌ hamaun mag hamachig jaautarrjā sī par jʌgʌupai hūrtarr haawai ham hat'ee chan bʌʌrjā serbiibajim haajem, hʌu chi hʌk'a narr k'ʌʌn dāi warag k'īirjug hāba ham dēnjō hi hipierraa haba harr haawai. <sup>3</sup> Maach chi hʌk'a nʌm k'ʌʌnan, mag Hēwandamau maach hich haar p'ē hauwi hich dāi k'īir meeupiju ha sim haar barju.

Mamʌ hi hichaaur nʌm k'ʌʌn chan hichdēu ham k'īir meeupiju ha jaautarr durrjā barbamgui hajim.  
(*Sal. 95:11*)

Mag hamau hi hichaaur habamuan, hamjā dubk'am, ya Hēwandamau mʌg durr hompaawaiwe mag hōor k'īir meeupiju durrjā sī wai sierr haawai. <sup>4</sup> Mag k'īir meeu

nłisiewai jua hłiju higwi, hıchab hich Hėwandam jua hłitarrijã jaauwi,

“Hėwandamau nem t'łnłm t'um seis dıas nłm hee wau haaiparłiwi hag noram siete diam gaai hichjã jua hłijim” ha sim, “hichdėu nem hig sierr t'um waubarãaiwai.” *(Gn. 2:2)*

<sup>5</sup> Mag israelnaan k'łd jãrrpai k'ėchtarr k'łłn higwıajã, hich Hėwandamaucha,

hi hichaur nłm k'łłn chan hich sim haig hich dıi jua hłimk'iir dubribaju hajim hıchab hich hag hiek gaipai. *(Sal. 95:11)*

<sup>6</sup> Magta nacha hi hiek hırtarr k'łłn hamach jłg t'eeg gaaimua dubbajierram haajem. Mamł hagt'a hewagam k'łłn dubju waur nłm, hi hipierraa nłm k'łłn. <sup>7</sup> Mag hi hipierraa nłm k'łłn dubju haai nłm higwi, Moısės meetarr k'ur nassi pawijã David k'ararrau Hėwandam hiek p'ãawai,

“Hıs pãachdėu Hėwandam hiek jaau nłm hıurwai hoob t'ãar t'eeg hamiet” ha p'ãjim. *(Sal. 95:7-8)*

Magua hichdėu jaau platarrijö, hısweta hłk'aju haai nłm, hagt'a hłk'aju haai nłwe. <sup>8</sup> Mamł mag hirua hiek'aju nawe, chi Moısės meetarr k'ur Josueu israelnaan Canaan durr wai duubwaijã warre hich Hėwandamau maach k'iir meeupiju ha sim haarchata wai dubtarr hamuan, Hėwandamau hıs hewagam k'łłnagjã hich haar wětju hayaa hamk'iir “Hısweta hłk'aju haai nłm hagt'a hłk'aju haai nłwe” habak'am. <sup>9</sup> Magua maadėu k'ap'ł nłm, mag Hėwandamau maach k'iir meeupiju ha sim chan młig heegarpai k'aba, ya młg hatag hich haarcha maach p'ė hat'aawai hich jãg hichjã młg durr t'um waupłiwi jua hłitarrijö jua hłi wėnłrrajuuta jaau sim. <sup>10</sup> Chi mam Hėwandam sim haarta hłu barbaimam wounan, chadcha tag p'it'urgjã hauba, hich jãg młg durr hompaawi hich

Hēwandamjā jua hłitarrjō, hich mag hi jua hłi chitaju. <sup>11</sup> Maguata maachin Hēwandam hiek jaau nłm maachdēu hūrtarrta warag hogdłba hłk'a nłmua mag hi dłicha naaimajuuta hēk'aju haai nłm, ni hābmuajā israelnaanau Hēwandam hiek hłk'aba harrjō haba.

<sup>12</sup> Młg Hēwandam hiek'an hich mag chugpaa k'augba sīerranaa nem jua t'eeg sīerrłm, hich Hēwandam hiek haawai. Maguata t'ut'ui p'ōpá garm magwe dee sim k'āaijā nem degcha sīewai maach pa hak'ar hoonaa maach hō hak'arjā k'aug haaujem. Maach k'īirjugjā k'ogreu jłrnaa dichdēu nem wauju dich t'āar heepai wai sīsıdłmjā k'aug haumaajem. <sup>13</sup> Młg t'łnłm haig chan pōd hiwiir hābmuajā Hēwandam dau merpłiju k'aba sim. Hirigan nem t'łnłm t'um hich dau haig haunaata hoo nłmjō dawaa t'łnłm. Hēwandam mag maadēu nem wau nłmjā t'umaa hoojem k'īirp'eeta maachin dłnłnłid haimaju, maachdēu nem waujerr t'umaa hirig meerba jawaag.

*Hich Jesuuta maach kōit hiek'aajem chaark'a sīsijim*

<sup>14</sup> Mamł hich jāg warrgar p'adnaan pōrōu hōor kōit Hēwandamag jēujerrjō, hīsja hagjō maach kōit hiek'aajem chaar wai nłm; hajapcharan hich Hēwandam Hiewaama. Hichta mawi hłgt'ar sīejem, mammua maach kōit hiek'aag. Maguata maachin maachdēu hi hiek hłk'a nłmta warag hogdłba hłk'anaa hag gaaita hubł wēnłrraju haai nłm. <sup>15</sup> Mag hłgt'armua maach kōit hiek'aajemuan chadcha maach dau haug k'aaujem. Hēwandamta maach wounk'a sīerr haawai hichdēujā k'ap'ł sim, jāga haajē maach pekau hee bur-rjōjōo haadēr'łm haig. Meperau maach pekau hee burrpiju hēk'aajemjō haju hēk'aajeejim hi dłijā hagjō; mamł maagjerrta hich chan błłrjā pekau hee burrba

k'itajim. <sup>16</sup> Maach kōit hiek'aaajemua mag maach dau haug k'aaugjem k'ap'Λ naawai bʌʌrjã högk'aba warag Hēwandam t'umaam k'ʌʌn Pörk'anaa t'umaam k'ʌʌn dʌi hajap'a k'itʌmta jʌrju haai nʌm hirig jēeu nʌtua, pekau hee burrjōjōo haadēp'ʌm haig hi hiigwaijã hʌu hirua maach dau haug k'augwi maach k'aigpērmk'īir.

## 5

<sup>1</sup> Pārau k'ap'Λ nʌm, maach judionaan hee p'adnaan pörk'apiegjã hōor heemta jʌr hauwi chi pörk'apiejem, maguata hōor kōit Hēwandamag nem hinagdān ofrendak'a deenaa nemchaainjã t'ōonaa p'aamamua hirig jēeumk'īir, mag jēeubaawai Hēwandamag ham chig ham hugua. <sup>2</sup> Mamʌ mag p'adjã hīchab maachjō pekau pōm k'itaawai, pekau hee buburrsōm k'ʌʌnjã dau haug k'aug paraa haju haai sim. <sup>3</sup> Mag hichjã hīchab maachjōpai sēwai, hich jãg hōor kōit nemchaain k'ēchnaa Hēwandamag ham chig ham hugua ham kōit jēeujemjō, hich kōitjã jēeuju haai sim. <sup>4</sup> Pārau k'ap'Λ nʌm, hābmuaajã pōd hichdēupai, “Mʌʌta chi pörk'aju” hawi hichta p'adnaan pör k'aba haajem. P'adnaan pörōn hich Hēwandamauta jʌr haaujem, hich jãg hichdēuta nacharam p'ad Aarōn haajerr jʌr hautarrjō. <sup>5</sup> Hich jãgta hajim Cristojã: Hirua hichdēuta, “Mʌʌta p'adnaan pörk'aju” habajim. Magju k'āai hich Hēwandamauta hirig,

“Pʌ mʌ Hiewaa haawai pʌchta t'umaam k'ʌʌn Pörk'a sīsīm t'umaam k'ʌʌnag k'ap hapi chirʌm” hajim.  
(*Sal. 2:7*)

<sup>6</sup> Maimua mag warre hichta chi Pörk'apibarm higwiajã, hich Hēwandamaupai hich hiek p'ã sim gaai hagjō,

“Pʌʌn hich jãg Melquisedec p'adk'a sierrarrjō hich mag P'adk'a chitʌm hiek'au” hajim. (*Sal. 110:4*)

<sup>7</sup> Cristo hagt'a mlig heegar k'ëraawai hlu hich meem hiekcha meepiba haag jua t'eeg simlg jëeu simua nem t'eeg hijëjëbk'am dli bïe jöchk'ërΛmuata jëeu k'ërajim haajem; hajapcharan hich Hayag jëeu k'ërΛmuama. MamΛ mag hich Hayau k'ösimjö hi hipierraa ham k'öchgauta hichig jëeutarr haawai hlu Jöoirau hi hiek hlk'ajim, deeu hi p'iriu hat'amua. <sup>8</sup> Mag Cristo Hëwandam Hiewaa häba, chadcha hap'ΛΛ meebarmuata warag hich Haai hipierraa haa k'augjim. <sup>9</sup> MamΛ hagiö mag meebarmua hichta hïchab t'umaam k'ΛΛn Pörk'anaa ham köit hiek'aju haai sïsiwaita hïchab t'um hich hipierraa nΛm k'ΛΛnjä hlu hłgt'ar höbërpïejemk'a sïsi-jim. <sup>10</sup> Magta chadcha Hëwandamau, warr Melquisedec p'adk'a sierrjö, hich Hiewaata P'ad chaar k'apïjim hłgt'ar, t'umaam k'ΛΛn köit hiek'aajem.

Hëwandam hiek hlk'a nΛm hanarrta hi hiseg nΛm k'ΛΛn

<sup>11</sup> Cha mΛchdëu jaau chirΛm hiek'an pärag jaaju pöoma hagt'a wai chirΛm; mamΛ pärau k'augmap'amjö naawai mΛlgwaiweran jaaju p'it'ur sim. <sup>12</sup> Pärau nawe Cristo hiek hürjem k'ΛΛn haawai ya mΛlgwai jür päach k'apeenagta jaau k'auga haju haai nΛm. MamΛ magba jäg Hëwandam hiek hat'ee hagt'a dau meraamjö naawai päragan deeu chaainagamjö merag chuk'umdamta nacha jaaju haai chirΛm. Pärau k'ap'Λm, chaainagjä nacha jüdchödam happai dee nΛΛ hawi hewag paawaita jöoin dli häba nem parhooba k'oo k'augpïjem. Hich hagiöta sim hïchab Hëwandam hiek jaau nΛmjä. <sup>13</sup> Magua mag maach chi jöoi chirΛmta chaainag jaaujempai k'ap'Λ chirΛmΛn, magan hagt'a chaai jüdchö hik'örroo k'itΛmjöta sim, nem k'aigbamjä k'augba ni hluumjä k'augba sïewai. <sup>14</sup> MamΛ magarrau jäg chi jöoin nem parhooba k'oojem k'ΛΛnjö, k'ani hlu sï wa k'ani hlu k'aba sï ha k'ap'Λ simuan chad

Hēwandam hiek p'it'urm hichig jaauwaijā hļu hajap'a k'ap'ʌ hajū, hag nawejā hichig jaautarr hee nʌrrʌmuata magʌmjā k'aug haumaajeewai.

## 6

<sup>1</sup> Keena, maguata maachin warag naagta wēt hahaug maju, warag hi hiek k'augmamua hag gaaita jōoinpaag. Mamʌ magaag chan Cristo hiek jaau nʌm hūurwai nacha maachdēu k'augtarrpaita k'ap'ʌ wēnʌrraju habam. Jāg sīi: dichdēu nem k'aigbam waaunjerr hisegwi Hēwandamag chugpaapi jēeu nʌmpai k'aba, dichdēu Hēwandamau maach peerdlajem hiek hāk'a nʌmpaijā k'aba,

<sup>2</sup> dich pör choopi jaau nʌmpaijā k'aba, dich k'apeen pör hār jua hausūnaa Hēwandamag jēeu nʌmpaijā k'aba, mʌg hatag maach hīiu p'iidlʌtk'aju jaau nʌmpaijā k'aba, maimua Hēwandamau maach hi hagk'aju jaau nʌmpaijā hāk'a wēnʌrraju habam.

<sup>3</sup> Magʌm t'um hļuuma chadcha. Mamʌ magʌm hiekpaita dich hip'it'ur p'ʌʌrba jajaau hajū k'āai, tagam nem hagjō hich Hēwandamau maachig k'augpim k'ōsi simta pārag jaaum hig chirʌm. Magʌm hiek hāk'aag pāragjā hich Hēwandamau k'īirjug deek'iin hļu hak'am. Maiguin chad warag hi hiek k'augmamua hag gaaita jōoinpagk'aju.

<sup>4</sup> Mamʌ har maach peerdlajem hiek hūrwi, Hēwandamau hich Hiewaa maach peerdlajem k'amk'īir pāitarrjā k'augwi, Hēwandam Hak'arau hōrag nem hajap'a waupi sim haig hich paarmua dʌi wauwi, <sup>5</sup> maimua mʌg Hēwandam hiek jaau nʌmjā hich jʌgʌucha hūrnaa hich daúacha hich Hēwandam Hak'arau nem k'īir pogk'e waupi sim hootarrta, <sup>6</sup> hūwaai hewag mawi warre Hēwandam hiseg simʌg chan parta deeu Hēwandam hiek



häk'api hawaag hëk'aju. Mag sim haig häk'aba k'abahab, magam gaaimua pakuls gaai hi meerp'ëtarr k'λλn dënjö hichdëujä hich paarmua Hëwandam Hiewaata t'umaam k'λλnag hisegpi jaaunaa parhoobam k'λλnjö hi wau hiek'api simjö siewai. <sup>7-8</sup> Magam wounaan jëb k'aigbamjöta nλm. Nemjïir hajap'a hëbërmk'ïir par Hëwandamau hag hïr nose g pöm chëripik'amjã hag gaai nem jïirwai sïi p'üak happaita hëbërbaadëp'λm; hich jägta nλm har Hëwandam hiek hürtarrjä häk'abam k'λλnjã. Jägλm k'λλnan, jäg p'üakjä sïi hãbamλg päardλnaa hörpäaijemjö, ya sïi Hëwandam jua machag hãwatjupaita nλm. Maml magba har Hëwandam hiek hürwi t'äraucha häk'a nλm k'λλnan jëb hajap'amjöta nλm. Magam k'λλn dïi Hëwandamaujã hïu haajem.

*K'an k'ïirju* nλm gaaimua maach Hëwandam dïi hubλ  
nλ

<sup>9</sup> Hermanonaan, mua mag chadcha hõrau Hëwandam hiek hür nλm hãba hi hiseg nλm ha chirab maml, mua k'ap'λ chirλm, päar chan magba nλm. Päar ya peerdλwi nem hajap'amta waaujeewai mag jëb hajap'amjöta nλm. <sup>10</sup> Hëwandamau t'umaam k'λλn dïi nem hagchata waaujeewai pärau Hëwandam k'ösi nλm gaaimua päach hermanonaan juag hoojemjä hirua par sïi hich jäg hok'oopibam. <sup>11</sup> Muan hich jägta pärag päach hermanonaan päach dënjö häk'a nλm k'λλndam daupii wënlrrapim k'ösi chirλm, hich jäg päachdëu ham dïi nλmjö, mag wënlrrλm gaaimua päach hi dïi naaimawai Hëwandamau päachig deejü k'ïirju nλmjã hich hag hee chadcha päachdëu k'ïirju nλmjö hëbërmk'ïir. <sup>12</sup> Nem hajap'a wawaag chan hoob k'usëuk'amiet. Magju k'ãai maach jöoin hõtarr k'λλnau haajerrjö warag häk'anaat ha chirλm. Hamau hogdλba häk'a durruu haajerr jürr

Hēwandamau warrgarwe hamachig deejū haajerrjā ya hamach jua hee wai nλm, ya hich dλichata wēnλrraawai.

<sup>13</sup> Hēwandamau jōoi Abrán k'ararrag chaai paarpariju jaauwai, hich hiek'abarmjā sēuk'aba ni tag hich k'āai hλrpaīmjā chuk'u sīerraawai, hichdēupai hich t'ōnaa, <sup>14</sup> “Mλ cha hiek'a chirλm hiek'au mua pλ dλrrcha heeg hoowi mλg hatag paawai pλ chaain hewagam k'λλnjā k'apaana hapijugui” hajim haajem hirig. <sup>15</sup> Magbaawai chadcha Hēwandamau hichig jaautarrjō haju k'ap, jōoi Abranau nλ k'itλm hee Hēwandamau hirig hichdēu jaautarrjō hλu chaaidam hi hλλirag hoodeepiwi hag gaaimua chadcha jōoi chaain hewagam k'λλn k'apaana t'λnλisijim, hi meetarr k'ur. <sup>16</sup> Maach mλig heegarm k'λλnau juraawain maach k'āaijā hλrpai sim higwiata juraajem, hajapcharan Hēwandam higwiama. Mag juraanaata nem magju habarm chan tag sīi dich hip'it'ur hijējēb nλljā haba, chadcha dich hiek'atarrjōta haajem. <sup>17</sup> Magta Hēwandamaujā hi hiek'atarran chadcharau ha k'ap hapieg, mag juraamamuata Abranagjā hiek'ajim haajem, maagwai hich chaain hewagam k'λλnaujā chadcha Hēwandamau hamach dλi magju k'ap hamk'īir. Mag sim haig hirua hich hiek'a simjā chadcha hich mag haju ha sim hajim hanaabá. <sup>18</sup> Magta Hēwandamau juraanaa hōor dλi hiek deejem hūrwi, chadcha hi sēu chuk'u sīerrλm k'ap'λ nλm gaaimuata hīs hewagjā maach peerdλ haumk'īir Hēwandam jλr nλm k'λλnaun k'ap'λ haajem, chadcha hirua maach peerdλ hauju. Mag gaaimua hi haar naaimaju k'īirjugta wai nλm, hichdēu maach p'ē hauju jaau simjō haju k'ap'λ naawai. <sup>19-20</sup> Mag hāba Hēwandam haar naaimaju k'īirjugta wai nλmλn, magan hich jāg barco hich anclaaū hūrripiba wai wējōm haig p'ūasaujā bāyeu harrba haajemjō, maach hak'aarjā Hēwandam gaaichata pλr wējōmjō sim. Mag Hēwandam dλi maach mag nλmλn

maach Pör Jesús gaaimuau, hichta hich jãg p'adnaan pöröu Haai hi jëeujem hee put parrg hëu wëjorr hëugar añopierr biek hãbpai duubjerrjö maach na hãgt'ar mawi sim haawai. Mammuata maach kōit hich Haai d̄li hiek'aag hich mag P'adk'a s̄ierr̄Λm, hich jãg warr Melquisedec p'adk'a s̄ierrarrjö.

## 7

*Melquisedec p'adk'a s̄ierrarrjö Jesuuta hich mag P'adk'a s̄ierr̄Λm*

<sup>1</sup> Mag maach Pör Jesucristo Melquisedecjö sim ha chir̄ΛmΛn m̄Λgau: Maach jöoin Abrán k'ararr hagt'a h̄lu p̄ΛΛrba k'it̄Λm jaar, Melquisedecta p'öbör Salem han̄Λm heem rey hanaa h̄ichab p'adk'a s̄iejim haajem, hich Hëwandam cha hãgt'aa p'uu n̄Λmua p'adk'apitarr. Mag jaar biek hãb jöoi Abrán reinaan d̄li wërb̄Λwi hich garmua reinaan pödp̄Λiwi hurum hee, chi Melquisedec hi k'ïirp'ee mawi hãba t'ëubaimam haig, hi bendiciemamua hirig, “H̄ismua hatag h̄lu p̄Λ Hëwandamau heeg hoo wai chitaju” hajim hanaabá chi Abranag. <sup>2</sup> Magbaawai Abranau mag reinaan d̄li wërb̄Λwi hichdëu ham pödp̄Λiwi, ham juagam nem p'ë hurarr heem chi décima parte deejim haajem chi rey Melquisedeeg. Mag rey t'ãr Melquisedec haawai, “t'umaam k'ΛΛn d̄li hagcha nem waaujem rey” haawaiu. Mag chi p'öbör t'ãr Salem haawai, maach meúan “k'öinaa” ha simlu. Mag “k'öinaa” han̄Λm p'öbör heeta reik'a s̄ierr haawai chi Melquisedec higwia hōrau “hōor k'öinaa p'ë wai s̄iejem rey” haajeejim. <sup>3</sup> Hëwandam hiek p'ã sim gaai b̄ΛΛrjã jaauba sim, k'ai hajī hi haai wa k'ai hajī hi hãd, b̄ΛΛrjã ham jöoinjã jaauba sim. Hagjö b̄ΛΛrjã hi t'aabatarrjã jaauba, ni hi meetarrjã jaauba sim. Hajapcharan mag p'adën peer Hëwandam Hiewaa Cristo

däi hagjöota sim; maguata hichjã Cristojö hich magta p'adk'a sierrajim.

<sup>4</sup> Pãadë hürbat jãga sïejĩ Melquisedec: Hí chan sïi parhoobam p'ad k'abajim. Mag נלמ dãi hïchab chi Melquisedecta jöoi Abrán k'ãaijã hïrpai sierr haawai chi Abranau, hichjã chi t'et'em harr hãba, mag reinaan dãi wërbawï hichdëu gan haumarr heemjã hirig chi décima parte deeb k'aba deejim haajem. <sup>5</sup> Pãrau k'ap'ל נלמ, Moiseeu ley p'ã רלרר gaai jaauwai, Levinaanta p'adnaank'a נלמ k'לנאun, tagam k'לנ hamach k'apeen israelnaan t'um jöoi Abrán chaain hewagam k'לנk'a נלמ gaaimua wir haig hamach k'odnaan hãba, hichiita hamau nem wai נלמ heem chi décima parte hamag jëeub k'aba jëeuju haai naajim haajem. <sup>6</sup> Mamל chi Melquisedec Levinaan t'לr heem k'aba harr haawai chadcha Moiseeu jaautarrjö hich paatëm chi décima parte jëeuju k'aba sïejim jöoi Abranag. Mag p'adk'a sierrjã Levinaan k'aba sïejieb mamל, hichiita Abranag jëeubaawai jöoirau deejim haajem hich dën heem chi décima parte. Mag Melquisedeeu hi bendiciewai, ya Hëwandamau hag nawe hich bendicietarr hãba, Abranau חלדלראa deeu hich bendiciepijim hanaabá. <sup>7</sup> Maadëu k'ap'ל נלמ, chi hich garmua warm bendicii simta chi bendición hau sim k'ãaijã hïrpai sim. Ham mag narr haig, ¿k'afu mag Melquisedecta Abrán k'ãaijã jua heegpai sïejim habarju? <sup>8</sup> Chadcha מליג heegar chi décima parte jëeujem k'לנnan hïchab maachjö dajëk'u deetarr k'לנnau; mamל Hëwandam hiek chi p'ãm gaai Melquisedec jaau simלn, chi hiwamta jaau sim, בלרjã meejimjã haba. <sup>9</sup> Mag Abranau Melquisedeeg chi décima parte p'aagwai hewag pawï Levinaan k'aju k'לנn hagt'a t'aababa naajieb mamל, ya warre ham kôitpata p'agbarïmjö hajim. Magua hïs hewag pawï hoowaijã hamach paarmua chi décima parte jëeuju k'לנnaupata

warre Melquisedeeg p'agjierram haju haai nλm, ham tat'öoyau ham kōit p'agtarr haawai. <sup>10</sup> Chadcha mag Melquisedeeu Abrán k'īirp'ee mawi hi bendiciewai chan hagt'a chi Levinaan hābjā chuk'u hajieb mamλ, hichí hich gaaimuata hewag pawiajä mak'λn Levinaan paarpaju hajim. Magta, hich Melquisedecta chi Abrán k'āaijä hārpai sīerr haawai hichta hīchab Levinaan k'āaijä hārpai hōbēr sim.

<sup>11</sup> Ya hag k'ur hewag nassi pawí Hēwandamau Moiseeg ley deewiata chi Levinaanjä p'adnaank'a nλisijim. Chi Levinaan heem p'adk'a narr k'λn, nacharam p'ad Aarón k'ararr hag chaain hewagam k'λn hajim. Mamλ mak'λn p'adnaanau mag ley gaai jaau sim hλrk'a nλm k'λn hajaug paajerr hak'iin, Hēwandamau deeam p'ad hich Hiwaa mak'λn k'āaijä hajapcharam p'libak'am. Mag hirua p'aitarr chan Aaronjō k'aba, hag k'āaijä hajapcha Melquisedecjōmta p'lijim; ma hich Jesucristo hajim. <sup>12-13</sup> Mamλ Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaauwai, mag p'ad hiiur, Cristo, Levinaan k'od k'aba Judanaan heemta hōbērju hatarr haawai, chadcha hich magta hajim, mag Judanaan heem chan p'ad hābjā hōbērba haajerrta. Mag Cristo p'adk'abaadeewai Levinaan heem p'adnaan tag serbiiba hap'ōbaadējim. Magbaadēm dāi hīchab Cristoou hiek hiiur jaubaadeewai mag ley warrgarm p'adnaanau hλrk'apiejerrjä tag maadēu nem higba haadējim. <sup>14</sup> Mag p'adnaan k'apiewaijä, mag Judá chaain hewagam k'λnag chan p'adnaan k'aju haai nλmjā haba harr haawai, maadēu k'ap'λ nλm, hāba maach Pör Jesucristo hich happaita Judanaan heem p'adk'a hōbērijim.

<sup>15-16</sup> Mag p'ad hiiur Hēwandamau maach hat'ee p'aitarrjä sī mag ley nachgarm gaai jaau sīerrjō k'aba, Melquisedecjō Levinaan k'od k'aba simta bēetarr haawai, merag chuk'u sim, chadcha magbarm haig mag hich

pierrumua warre chi p'adnaanau waaujerr p'idagjã ya tag wauju k'aba haadẽm d̄li chi leijã tag s̄i warranjõ k'aba s̄isim. Hirua chadcha cambieju haai s̄iejim, hí mag mak'ΛΛnjõ k'ũchpai p'adk'awi meeg hat'ee k'aba hich mag meejã meeba p'adk'a sierraagta bëetarr haawai. <sup>17</sup> Hí mag hichta hich mag p'adk'a sierraju higwi, Hẽwandamau hirig,

“ΡΛΛn hich jãg Melquisedec p'adk'a sierrarrjõ, hich mag p'adk'a chitΛm hiek'au” hajim. (Sal. 110:4)

<sup>18</sup> Chadcha magta Moiseeu ley deetarr gaai p'adnaan k'apiju jaau sim leijã warre Hẽwandamau chaur haus̄ubarmjõ hajim, hõor peerdΛ hawaagjã serbiiba sierr haawai. <sup>19</sup> Mag leíu pöd hõor hãbjã Hẽwandam na hajaug paa hauba haajeejim. MamΛ ya h̄is Cristo maach kõit hiek'aajem chaar wai nΛm gaaimua maadẽu k'ap'Λ nΛm, ya h̄is chan tag warranjõ k'aba sim; h̄isin Hẽwandamau maach hich haar hõbërju hayaa hapinaa maach dak'ata s̄ejem.

<sup>20</sup> Mag Moiseeu ley p'ã ρΛrr gaai jaau simjõ Lev-inaan p'ad k'apiewai chan Hẽwandamau b̄Λrjã juraa hiek'aba, s̄i ham haaijã p'adnaan harr haawaita hich mag p'ad k'apiejeejim. <sup>21</sup> MamΛ Hẽwandamau maach Põr Cristoog p'ad k'apiewai chan magba, hichdẽuchata hich t'õ hiek'amamua Cristo higwi,

“ΡΛΛn hich jãg p'adk'a chitΛm hiek'au” hajim.

“MΛchdẽuta mag juraanaa hiek'a chiraawai naspawiajã mΛ mag hiek'abajim habam” hajim Hẽwandamau.

(Sal. 110:4)

<sup>22</sup> Mag Jesuuta hich mag maach kõit hiek'aajem p'adk'a s̄isierr haigmua, hichdẽuta chadcha k'ap hapiejem, h̄is Hẽwandamau maach d̄li hiek dee simta nacharam ley Moiseeg deetarr k'ãaijã hajapcha sim, mΛg hiek hiiuriuta Hẽwandam dau na maach hajaug paapãaijeweai. <sup>23</sup> Mag

hagt'a Jesús bëeba haawain p'adnaan k'apanta hiigjee-  
jim, hãb meebaadëm jürr deelumua hag p'idag haumaag.  
<sup>24</sup> Mamɿ mag p'ad hiiur Jesús chan meejä meeba hich mag  
sierraawai, mag hi meebaawai hãbmuajã hi p'idag hauwi  
jürr maach kōit jëeujujã habam. <sup>25</sup> Maguata hich gaaimua  
Hëwandam jɿr nɿm k'ɿnɿn, hirua peerɿɿ haub k'aba  
peerɿɿ hauwi hich mag hich dënk'a wai sīsiejem. Mag  
hichjã hich mag hiiu sierraawai hich hiek hɿk'a nɿm k'ɿnɿ  
kōitjã hich mag hichdëuta Hëwandamag jëeu nɿrraju.

<sup>26</sup> Magua hichta chadcha maachdëu hig narr p'ad  
k'abahab, maach kōit hiek'aajem chaar. Hich chan  
nacharam k'ɿnɿjō k'aba haawai bɿɿrjã pekau chuk'u  
k'itɿm; k'aibagjã chuk'u, ni bɿɿrjã chik'am k'aigba ha-  
jōjōopaijã k'aba, maachjō pekau pōmk'am k'ɿnɿ heemjã  
k'aba sim. Mag siëwai hichta nem t'um hɿgt'arm  
magwe t'ɿnɿm k'äaijã hɿrpai hapijim Hëwandamau, hich  
dɿi hãba. <sup>27</sup> Magba haawai hi bëeju na p'adnaan  
t'ɿnarr k'ɿnɿnaun hed hëepierr nemchaain k'ëchnaa  
nacha hamach pekau kōit jëeuwiata jürr hōor pekau  
kōitjã jëeujeejim. Mamɿ Jesuu chan hamjō k'aba haawai,  
nemchaainjã k'ëk'ëch haba, hichta biek hãbpai hɿɿraa  
hōor pekau kōit hich t'ōopijim. Mag biek hãbpai  
hichta t'ōopitarrau ya tag hōor pekau kōit nemchaain  
t'ōoju k'aba haadëjim. <sup>28</sup> Warran Moiseeu ley p'ã  
pɿarr gaai jaau simjō p'adnaan k'apieg jɿr haauwaijã  
maachjō pekau pōm k'it'ëe harr k'ɿnɿta jɿr haaujeejim.  
Mamɿ mag ley jōoi deetarr k'ur nassi pawi Hëwandamau  
hichdëupai hich gaai juraanaa hich Hiëwaa bɿɿrjã pekau  
chuk'u k'itɿmɿta t'umaam k'ɿnɿ Pōrk'apinaa maach kōit  
hiek'aajem k'apitarran, mag hatag pawiajã hichta p'ad  
chi hajapcharamk'a sierrɿmua dajëgjã dajëgba hich mag  
maach kōit hiek'amk'ir hajim.

## 8

Hēwandamau hich Chaai p̄libarmuata hiek hiiur deetarr

<sup>1</sup> Mua p̄rag hajarpa k'ap hapim k'ōsi chirΛmΛn mΛgau: Chadcha Cristo t'umaam k'ΛΛn k'āaijā h̄lrpaina maach kōit hiek'aajemta h̄lgt'ar Hēwandam d̄li hāba chi Pōrk'a hi juachaar gar jup sim. <sup>2</sup> MΛig heegar p'adnaan pōrou Haai hi jēeujem deg haajerrjō, hichta h̄lgt'ar Hēwandamag jēeujem heejā chi Pōrk'anaa maach t'umaam k'ΛΛn kōit hiek'aajemk'a sim. Mag h̄lgt'arm Haai hi jēeujem di chan mΛig heegarmjō s̄i hōrau hēutarr k'aba, hich Hēwandam juau.

<sup>3</sup> Hich jāg p'adnaan pōroujā Hēwandamag nem hinagdā deenā nemchaain k'ēchnā hōor kōit Hēwandamag jēeumk'īirta jΛr haaueewai, Jesucristooujā hīchab ham dēnjō Hēwandamag nem hinag deejū haai s̄iejim, mag p'adk'anaa maach kōit hiek'aajem k'aag. Maagjerr haawai hirujā chadcha deejim; mamΛ hirua hichpaita nem hinagdāmjō deejim. <sup>4</sup> Hī hagt'a maach hee mΛig heegarta sim hak'iin, mag p'adjā k'aba s̄iek'am. ¿Jāgwi? Moiseu ley deetarr gaai jaau simjō ya Hēwandamag nem hinagdā deenā nemchaainjā k'ēchnā hirig jēeujem p'adnaan k'apan t'Anaawaima. <sup>5</sup> Hēwandamau Moiseeg mΛig heegarmua hichig jēeumk'īir di hēupi jaauwaijā hirig, “Hajap'a hoonā Sinaí durrsī gaai mΛchdēu pΛchig h̄lgt'arm di hoopitarrjōota hēubá” hajim hanΛm. Magtarr haawai mag p'adnaanau mΛig heegarmua hōor kōit nem wau durrumjā s̄i hich Jesuu h̄lgt'ar Hēwandamag jēeujem degcha wau simjō hajuuta hēk'a durrum, mamΛ pōd hāgjōcha wauba nΛm. <sup>6</sup> Magua, Jesuuta h̄lgt'armua maach kōit hiek'aajeewai hirua nem wau simta mΛig heegarm p'adnaanau hōor kōit nem wau nΛm k'āaijā hajarpa sim. Maguata hīchab mag hichdēu maach kōit



nem wau sim gaaimua h̄lu h̄sin hich Hēwandam haarcha barju haai hapi sim. Hajapcharan hich Jesús gaaimua Hēwandamau h̄oor d̄li hiek deetarrta nawe Moisés d̄li hiek'awi ley deetarr k'āaijā hajapcha sim, mag gaaimuata h̄lu Hēwandamau maach peerd̄l haaujeewai.

<sup>7</sup> Mag nacha Hēwandamau maach jōoin d̄li hiek deewi ley deetarrta hajapcha hamuan, hewag pawiajā tag hirua hich garmua deeu h̄oor d̄li hiek deebak'am. <sup>8</sup> Maml hichdēu hoowai h̄orau pōd hamach hiek'atarrjō mag ley h̄lark'a hauba ni chi leujā hichdēu k'ōsimjō h̄oor hajaug paa hauba s̄ierr haawai, hich Hēwandamaupai magjim han̄m:

“Jāg s̄i hawi mua h̄uwaai m̄ch garmua deeu Israel durr n̄m k'̄l̄n d̄li hiek deewi Judá durr n̄m k'̄l̄n d̄lijā hiek deejugui” hajim han̄m; “hajapcharan israelnaan hamach t'umaam k'̄l̄n hat'eema.

<sup>9</sup> Mag mua deeu ham d̄li hiek deebarm chan Egiptomua m̄chdēu ham wai h̄öbértarr k'ur maach hiek'atarrjō k'aba hap'ōbaadeewai m̄chdēu ham hisegtarrjō tag ham hisegbamgui” hajim han̄m hich Hēwandamau.

<sup>10</sup> “Deeu mua israelnaan d̄li hiek deebarm̄n magta hajugui” hajim han̄m:

“M̄chdēu ham d̄li hiek deebarm̄n mua warre ham t'āar hee p'ā s̄iubarmjōta hajugui” hajim han̄m “m̄ch hipierraa ham k'ōsi hipierraa hamk'̄ir.

M̄chta ham Hēwandamk'a chirsiewai hamach j̄urr m̄l h̄ork'a n̄isiju.

<sup>11</sup> Magbarm̄n t'um chaain b̄r̄l̄mdamaupa m̄l k'ak'apdō t'̄n̄n̄isiju haawai tag dich dō h̄ābam heem k'̄l̄n̄agjā jauba, ni dich k'odnaanagjā m̄l hiek jajaau habaju, tag magju higba hap'ōbaadēju haawai.

<sup>12</sup> Ham mag n̄lisim haig h̄ichab hamau m̄λ dau na nem k'aigbam waaujerrjā m̄λchdēu chugpaap̄liju.

Mag chugpaabap̄im chan mua tag maḡλm hiekjā higba, warre hich mag k'īir hok'oop̄liju” hajim haajem hich Hēwandamau. (Jr. 31:31-34)

<sup>13</sup> Mag Hēwandamau hiek hiiur deeuja ha hiek'a s̄ierr haiguin, ya chi nacharam tag serbiiba haadeewai j̄urr hiek hiiurta siuju jaau sim hajim. Maadēu k'ap'λ n̄λm, nem hinagta ya j̄oiraanaa serbiiba haadēm̄λn s̄iī barp̄lijupaita sim. Hich hagjōta habajieb Moiseeg ley deetarjā.

## 9

*Warrgarm p'adnaanau haajerr chan hīs Cristoou maach kōit haajem d̄ai barba sim*

<sup>1</sup> Mag Hēwandamau nacha maach j̄ooin d̄ai hiek deewai jaautarrjō Haai hi j̄eeujem di h̄eutarran, s̄iī hich m̄lig heegarm dipaaupai h̄eu s̄iejim haajem. Mam̄λ maḡλmjā, hag hee parhooba haju k'aba, hich Hēwandamau jaau wai s̄iejim hanaabá, jāga hōrau hichig j̄eeuju k'ap hamk'īir.

<sup>2</sup> Mag di m̄λgta h̄eu s̄iejim haajem: Di hābpai simta, hag hee t'uram numí t'uurk'a s̄iejim haajem. Nacharam, “Lugar Santo” ha t'ār s̄iejim hanaabá; maigp̄ain p'adnaan parhooba dubju haai naajim haajem. Mag hee lámpara haus̄iujem d̄ai Hēwandam hat'ee pan haus̄iujem mesjā s̄iejim haajem. <sup>3</sup> Maimua hābak'ai hagiō hich hag gaaipai h̄eugar t'uur sim “Lugar Santísimo” ha t'ār s̄iejim haajem. Mag heen hāba chi p'adnaan pörk'a sim happaita año gaai biek hābpai duubjeejim hanaabá. <sup>4</sup> Mag dub n̄λm haig s̄iejim haajem, incienso p'aag k'λrr p'īr d̄en nasād̄jō h̄λgt'aa wau sim; maimua hierr s̄iejim haajem h̄ichab, baaudi p'īr d̄en. Mag baaudi, Hēwandamau mag maach j̄ooin d̄ai hiek deewai hich hiek p'ā deetar hag hāk'aaajem baaudi hajim haajem. Chi baaudeg “maná” han̄λmjā s̄iejim haajem,

jarr pör hagjö p'ir dën sim hee. Mag tag naajim haajem hag hee: Aarón k'ararrau bordón jua hee wai nλrraajerr, biek hāb hōrrdλwi sūr'atarr; maimua Hēwandamau Moiseeg ley mokdau gaai p'ā deetarrjā hagjö. <sup>5</sup> Mag hee nem t'λλm baaudi hārta hich Hēwandam sējeejim hanaawai, mag hārta hīchab querubinnaan numí naajeejim haajem, hich paraa hich hādēkk'ēr hirig jēeu nλmjō wauk'a sim; hajapcharan angelnaanma. Mag hagdaujō k'īircha hag hār dλλλutk'a naawaita hamach hichiu chi baaudi börr wai nλmjō naajeejim hanaabá. Maigta bēewi p'adnaan pörōu mag biek hābpai año gaai mag baaudi hār nemchaain bagau jīp'ēmamua Hēwandamag jēeujeejim hanaabá, hōor pekau kōit. Magλm jaauju pōoma wai chirab mamλ, magλm jawaagta mag hēsap p'āba chiraawai magdampaita jaau chirλm.

<sup>6</sup> Mag sim haawai mag “Lugar Santo” hanλm heepain nemchaain k'ēchnaa p'adnaan hāiba dudub haajeejim haajem, Hēwandamag hōor pekau kōit jēwaag. <sup>7</sup> Mamλ hag hēugar mag “Lugar Santísimo” hanλm gar chan p'adnaan hawijā pōd parhoobam k'λλn dubba, hāba ham pör happaita año gaai biek hābpai duubjeejim hanλm. Mag duubwaijā hich jua par k'aba, nemchaain bag dāita duubjeejim hanλm, hich kōit jēeuwi k'ar hōrau hamachdēu nem wau nλmjā k'augba nλm gaaimua pekau hee burr nλm k'λλn kōitpra jēeumamua mag baaudi hār chi nemchaain bagau jīp'eeg. <sup>8</sup> Mag sim haig, hīs Hēwandam Hak'arau jaauwai, mag p'adnaan dudub haajerr haigta hagt'a Hēwandamag jēeu nλwe chan Lugar Santísimo gar dubaag put parrg hēu wējorr hagt'a weeudλba sierr haawai, pōd parhoobam k'λλn Hēwandam haarcha dubju k'aba naajim ha simλu. <sup>9</sup> Magta mag ley Moiseeu jaau pλarr gayamjō sīi Hēwandamag nem hinagdam deenaa hirig jēeujeejim haajem. Mamλ

hīs maadēu k'ap'Λ nΛm, mag nemchaain k'ēchnaa jēeu nΛmuapai pöd mag chi jēeu durrum k'ΛΛn t'äär hajaug paa hauba haajeejim Hēwandam dau na. <sup>10</sup> ;Jāgwi? Hagt'a mag ley serbiiba harḷyaag Cristoou hiek hiiur haibēeba sīerr haawaima; magna hīchab hamach ley gaai jaau simjō sīi nem parhoob k'öba nΛm dāi nem parhoobajā döbanaa tagam nem mag leü waupiba jaau sim hΛΛrk'a nΛm gaaimuapaita hamach hajaug paa hauju hēk'ajerr haawaima.

<sup>11</sup> MamΛ hīs chan ya mag ley gaai jaau sim wauba, ya hich Cristocha bēewi hīsin hichta hḷgt'armua maach kōit hiek'ajem chaark'a sīsiewai, hichdēuta chadcha hōor dāijā hajap'a haadēm, Hēwandamau warrgar hōor dāi haju jaaujerrjō. Hīs mag maach kōit hi hiek'ajem di chan mΛig heegar Haai hi jēeujem di k'īir k'aba, hag k'āaijā hajapchata sim. Mag di chan heegarm k'ΛΛnau hētarr k'aba, hich Hēwandam juau. <sup>12</sup> Mag hōrau hētarr k'aba sim heeta Cristo sim. MamΛ hīs chan ya tag mag chīb bagta Hēwandamag deeg k'aba, ni p'ak hemk'ōi bagjā k'aba, hich bagchata deejim. MamΛ majā mag warm k'ΛΛnau haajerrjō biek k'apan k'aba, biek hābpai magbarmua tag deeu bagjā higpiba haagta mag hich bagta deebarm. Magbarmuata ya maach peerdΛ haum hiek peerdΛ hat'am. <sup>13</sup> Hiin chadcha mag hamau chīb bag p'ak hemk'ōi bag dāi haunaa, hīchab mag p'ak hΛΛidam p'aatarr k'Λrr mep'örrag pa simjā dö hee waurēunaa, leü jaau sim chaur waubarm gaaimua Hēwandamag jēeujujā k'aba sīi hār sīsīm hanΛm hḷr jīp'eewaijā, hḷrpain hḷu chadcha hajaug paa nΛmjō haajem, deeu Hēwandamag jēeuju hayaa hapieg. <sup>14</sup> Mag nemchaain bagaupai deeu Hēwandamag jēeuju hayaa hapiejerr k'ai, magan Cristo bag chará hag k'āaijā hḷrcha jua t'eeg sim, maach t'āarpa Hēwandam dau na hajaug paapāaig. Pari magaagan, Cristo meejä

meeba hich mag sierramta wounag pawī hichdēupai hichta nemchaai chi hajapcharamdamjō hɔɔɔraa hich t'ōopijim maach kōit. Magtarr haawai hi bagauta dich k'iirjug k'aibag gaaimua maach hok'oopijōjōomjā warre chugpaapāajem, hāba Hēwandam chadcha hich mag hiiu sierramɔgta jēu wēnarramk'iir.

<sup>15</sup> Mag hich Jesucristo bag hārtarrauta maach k'aibagjā t'um chugpaajeewai hichta maach k'aigpeerjemk'a sierram, Hēwandam dāi hajap'a nɔisimk'iir. Hichdēu maach kōit mag sim haigta Hēwandamau hōor dāi hiek deewai maach k'aibagjā chugpaanaa maach peerɔɔ hauwi hich haarcha p'ē hauju hatarrjā chadcha hich hag hee hōbēr sim. Magtarr haawai mag hich t'ōopibarmuata warr mag ley jōoi gaai jaau simjō nem waaujerr k'ɔɔɔɔ pekaujā chugpaawi hīchab hewag pawī maach hich Hēwandamau jɔɔ haumam k'ɔɔɔɔ dēnjā chugpaajim, magbaawai hich Hēwandamau nawe deejū jaau wai sierrjō chadcha hich dāicha hāba wēnarramua hich juagam nemjā hich mag jāa nɔisimk'iir. <sup>16-17</sup> Mag Jesuu hich t'ōopibarmuata Hēwandamau hich hiek'atarr chadcha hag hee hōbērpi sim ha chiramɔɔɔɔ magta sim: Hōrau k'ar hamach meejū nawe hēsap gaai p'ā sīujem, hich meebaadeewai hich nem dāi jāga haju haai nɔ ha k'ap hamk'iir. Mamɔ mag t'um hēsap gaai jaau sīubarmjā chi p'ātarr woun meebam haig chan bāɔɔɔɔ mag hēsap gayam hiek baleeba haajem. Maimua ya meebaadeen chad mag hēsapta nem hiek t'eeg haadejem. Maguata mag hēsap gaai jaau simjō haagan, hichiita chi p'ātarr woun chadcha meebaadeeta hichdēu p'ā pɔatarrjō hi juagam nem jigju k'ai jīgjem. <sup>18</sup> Maguata nacha Hēwandamau hōor dāi hiek deetarr hiek t'eeg hapiegjā, hīchab nemchaaindam k'ēch nɔm haig ham bagdam hār nɔmuata mag ley hiek t'eeg hapijim. <sup>19</sup> Mamɔ mag

Hēwandamau hamach dāi hiek deetarr hiek k'ap hapieg, Moiseeu t'umaam k'ʌʌnag hūrmk'īir t'ʌrjim haajem, hag gaai hich Hēwandamaucha hamachig nem waupi jaau sim t'umaam k'ʌʌnag k'ak'apdō hamk'īir. Magnaa landam oveja k'aar dēn p'urii k'itʌm dāi hisopo piu hāba bʌʌr haujim haajem. Magnaa mag p'ak bag chīb bag dāi dō hee waurēu sim hee t'ʌnaa, mag Hēwandamau hamach dāi hiek deetarr p'ā sim hag libro hʌr jīp'ēnaa, hīchab hōor hʌrjā t'umaam k'ʌʌn hʌr jīp'ēmajim hanaabá. <sup>20</sup> Magnaa hich Moiseeupai, “Mua mʌg bagau pāar hʌr mʌg jīp'ē chirʌm haig, Hēwandamau hich garmua maach dāi hiek deebarmta jaau chirʌmguī” hajim hanʌm. “Mag maach dāi hiek dee sim chadcha hich hiekta wounjō hiek t'eeg hapiegta mua mʌg chirʌmguī” hajim hanʌm, “hīsmua hatagan hag gaai waupi jaau simjōta haju haai nʌm ha k'ap hapieg.”

<sup>21</sup> Mamʌ magpajā k'aba hich Moiseeupai mag nemchaain k'ēchnaa jēujerr haigjā, dijā t'um bagau jīp'ēpʌiwi hag heem chi p'adnaan jua choogjem nemjā t'umaa hich hag bagau jīp'ēpʌijim hanaabá.

<sup>22</sup> Hajapcharan mag ley jōoi gaai jaau sim hoowai, Hēwandamag jēuwain peer nem t'ʌnʌm t'umta bagau jīp'eejeejim hanaabá, chi jēuju k'ʌʌnpa, Hēwandamag jēuju hayaa hamk'īir. Maguata bag hārba chan pōd pekau chugpaa hauba haajeejim haajem.

*Cristo meetarr gaaimuata hōor pekau chugpaa haaujem*

<sup>23</sup> Mag, sīi hʌgt'ar Hēwandam k'īircha Jesuu maach kōit hiek'aajemjōta haju hēk'a durrarr haawai hichiita hamau mag nemchaain k'ēchnaa hag bagauta Hēwandamag jēuju haai naajim. Mamʌ hʌgt'ar chan mag mʌig heegar-mjō sīi nemchaain bagpai k'aba hag k'āijā hajapcharamta hig sīejim. <sup>24</sup> ʌjāgwī? Cristoou sīi hōrau di hētarr

heepai dubba, warre Hēwandam d̄li k'īrcha maach kōit hiek'aag h̄lgt'archata dubtarr haawaima. M̄lig heegarm k'Λnau nem waaunjerran s̄i h̄lgt'ar j̄aga s̄ierrá ha jaau n̄m d̄en chi s̄eudampai hajim. <sup>25</sup> M̄lig heegarín añopierr p'adnaan p̄or Haai hi j̄eeujem deg nemchaain bag d̄lita duubjeejim haajem, h̄oor pekau kōit j̄ewaag. Mam̄ Cristoou chan ham d̄enj̄ö k'aba haawai biek h̄ābpai hich bagchata maach kōit h̄ārp̄ijim. Mag biek h̄ābpaita hich t'ōopitarr haawai ham dubwi h̄öb̄eb̄er haajerrj̄ö k'aba, biek h̄ābpai h̄lgt'arj̄ä h̄öb̄erwi hich mam̄ s̄ierr̄n̄m. <sup>26</sup> Maataa, mag biek h̄ābpai hich t'ōopibarmua nemchaain bag d̄enj̄ö p̄öd h̄oor pekau chugpaa hauba harr hamuan chad, p'adnaanau biek k'apan nemchaain k'eehjerrj̄ö m̄lig j̄eb̄ gaai h̄oor n̄l̄is̄ierr̄ haigmua hagj̄ö biek k'apan h̄oor pekau paar hich t'ōopienj̄ä hudk'arrk'ak'a haajeeek'am. Pari magba h̄ista ya Cristo hudt'urwi biek h̄ābpai warrgarm k'Λn̄ kōitpa hich t'ōopibarm. Mag hich t'ōopibarmuata mag nemchaain k'eehjerr̄ tiempoj̄ä h̄ör̄l̄iwi ya j̄ürr̄ h̄oor peerd̄l̄ju hayaam jaar k'abap̄l̄im. <sup>27</sup> Maad̄eu k'ap'Λ n̄m, maach cha k'it'ëem k'Λn̄ t'um biek h̄ābpaita meejem, maimua m̄ag hatag Hēwandamau maach hi hagk'am hedta hichd̄euta maachig maach j̄aga w̄en̄l̄rraj̄i ha jaauju. <sup>28</sup> Hich j̄ägta h̄ichab hich Cristoj̄ä biek h̄ābpai hich t'ōopijim chik'amnaan pekau kōit, mag biek h̄ābpai harrau warre t'umaam k'Λn̄ pekau chugpaa hauju hayaa hap̄aaig. Mam̄ hí deeu b̄eeju; mag hurum chan ya tag pekau chugpaag deeu hich t'ōopieg k'aba, hich b̄eejuk'amj̄ä chadcha hi b̄eepim k'ōsi hich n̄l̄ naajerr̄ k'Λn̄ p'ë hawaanta hurum.

## 10

<sup>1</sup> Hēwandamau Moiseeg ley deetarr gaai nem waupi jaau s̄ierrj̄ö nem wau narran, s̄i h̄ök'ar hewag paawai

hichdëu maach d'li nem hajapcha wauju dën chi k'ügurpai harr haawai, hich hagjöcha k'aba s'ejim. Maguata chi leü chan chi ley hΛrk'anaa añopierr nemchaain k'ëchnaa Hëwandamag jëjëuk'amjä pöd hõor hajaug paa hauba haajeejim. <sup>2</sup> Chadcha ley gaai jaau sim hipierr nemchaain k'ëchnaa Hëwandamag jëëubarmuapai hõor pekau chugpaanaa t'ãarjä hajaug paajerr hak'iin, ya kulp chuk'u naawai hamau biek hãbpaï mag wauwi tag nemchaaindam k'ëchba haajeek'am. <sup>3-4</sup> Maml par mag jëjëuk'amjä mag p'ak bagau chan ni chïb bagaujã pöd pekau chugpaa hauba haajeejim. Magju k'ãai sïi mag nemchaain añopierr k'ëchnaa jëëupi jaau sïewai warag mag leüta hamag hamach pekau k'iir heepapi simjö haajeejim. <sup>5</sup> Maguata Cristoou mΛg jëb gaai bëewai hich jãg David k'ararrau hich Cristoouchata Hëwandamag hiek'aju higwi p'ãtarrjö, “Tata” hajim hanΛm, “jãg sïi nemchaain k'ëchnaa ofrendak'a rΛchig deewai pua k'õchk'abapai haajeewai, pua mΛΛta chadcha p'libarmgui” hajim hanΛm, “wounag pawia mΛchchata hõor kõit t'õopimk'iir.

<sup>6</sup> Jãg pekau chugpaag hawi nem hinagdã deenaa nemchaainta rΛch hat'ee k'ëch nΛm pua k'õchk'aba haajem, jãgΛmua chadcha pekau chugpaa hauba haajeewai.

<sup>7</sup> Magua mΛΛta cha chirΛmgui” hajim hanΛm “Hëwandam, rΛch hiek p'ã sim gaai mΛch higwi jaau simjö hich hagpierr rΛchdëu k'õsimjö haag.”  
(*Sal. 40:6-8*)

<sup>8</sup> Chi ley gayan chadcha mag nemchaain k'ëchnaa ofrendak'a deepi jaau sieb maml, hich Cristooucha jaauwaijã Hëwandam hiek hirig chan jãg pekau chugpaag hawi mag nem wau nΛmjã h'lu k'aba sim haajem. <sup>9</sup> Magnaa hichab hich Cristoou mag “MΛΛta cha chirΛm Hëwandam, rΛchdëu k'õsimjö haag” ha sim haigjã, mag nemchaain



k'ëchnaa jëeujerrjã warre hisegpãwi jũrr hich gaaimuata hĩsin hõor pekau chugpaa t'ʌnʌm ha simʌ. <sup>10</sup> Mag hichta Hëwandamau k'õsi sïerrjõ meebarmuata maachin Hëwandamau hich hat'eepai nem wau wënʌrramk'ïir hich dënk'a wai sim. Mag hichta warrgar nemchaain k'eeshjerrjõ hʌdʌraa maach kõit hich t'õopitarran, mag biek hãbpai meebarmua tag meeba haag hajim.

<sup>11</sup> Mamʌ magʌm hãba, maach judionaan heen hagt'a p'adnaanau nemchaain k'ëchnaa hedau hãspapak'ampierr jëjëeu haajeeb mamʌ, jãgʌmua chan bʌʌrjã pekau chugpaa haubam. <sup>12</sup> Magarrau Jesuwan chad biek hãbpai meetarrau tag meeba hich mag warag hãgt'ar mawi hich Haai juachaar gar hoo sïisijim, hich Hayau hichig hõor kõit waupitarr t'um waupãiwia. Magbarm haigmua warre hĩchab pekau chugpaag hawi tag nemchaainjã k'ëchju haai k'aba harãijim. <sup>13</sup> Mammua Hëwandamau hich hoomap'am k'ʌʌn t'um hich jua hee p'ëdeeta hoo sim, <sup>14</sup> hichdëu hichta mag biek hãbpai mag meebarmua sïi ofrendak'a hich Hayag hich deetarrau hich dënk'a haumam k'ʌʌnjã warre hajaug paarãimaajeewai. <sup>15</sup> Mag hirua hõor hajaug paarãimaajemʌn chadcharau ha k'ap harpieg, Hëwandam Hak'araujã nawe hich Hëwandamaucha hiek'atarr higwi,

<sup>16</sup> “Nacha mʌchdëu israelnaan d̄li hiek deetarrijã hamau mʌ hipierraa k'abajierrab mamʌ, mua hũwaai ham d̄li hiek deejugui” hajim hanʌm.

“Ma mʌgaugui” hajim hanʌm hich Hëwandamau:

“Mua ham d̄li deeu hiek deebarmʌn, warre ham k'ïirjug heeta sïuwi ham t'ãar heejã p'ã sïubarmjõta ha-jugui” hajim hanʌm, “mʌch hipierraa ham k'õsi hamk'ïir.”

(Jr. 31:33)

<sup>17</sup> Magnaa hĩchab,

“Hamau mλch dau na nem k'aigbam waaujerrjā mua chugpaapliwi, tag magλm hiekjā higba hich mag k'īir hok'ooplijugui” hajim hanλm Hēwandamau, hichdēu hōor hajaug paapāajem higwia. (*Jr. 31:34*)

<sup>18</sup> Magtarr haawai ya tag dich pekau kōit hagt'a magλm nemchaainta k'ēch wēnλrraju k'aba nλm, hichdēu jaau simjō chadcha hichdēuta warre maach k'aibag chugpaapliwi k'īir hok'oobapaiwai.

### Hēwandamta jλrju haai nλm

<sup>19</sup> Magau keena. Mλig heegarim chadcha p'adnaan pōr happaita mag Lugar Santísimo hee duubjem. Maml hīs chan magba, mag Jesucristoou maach kōit hich bag hārpi-tarr gaaimua hīsīn maach t'um chi hλk'a nλm k'λnta hλu warre hich Hēwandam sim haarcha hōbērju haai nλm.

<sup>20</sup> Maml mag hλu hi haarcha wētju haai nλmλn, mag Lugar Santísimo gar dicham hugua put parrg hēu wējorrau t'uur sīerrjā hich Jesucristoouta hich meebarmua warre t'orreubapλimua k'λd wau deebaawai. <sup>21</sup> Magwia hichta Hēwandam haarcha maach t'um hi chaaink'a t'λnλm k'λλn Pōrk'anaa maach kōit hiek'aajemk'a sim. <sup>22</sup> Mag chadcha Cristoou hich bagauta maach hajaug paabarm dāi p'adnaanau chi hλrλmpai hλrliwi Hēwandamag jēwaag hajaug paajerrjō hich Hēwandam Hak'arauchata maach t'āar hajaug paawi dōoujā hajap hatarjō naawai, warag t'āraucha Hēwandam jλrtarrau keena, bλlrjā hirua maach hisegjūā k'īirjuba. <sup>23</sup> Hirua chadcha hich hiek'atarrjō haajeewai, dich hipeerdλ hiek'ajuā k'īirjuba, hīsīn warreta maachin ya peerdλwi nλm haju haai nλm, hichdēu jaautarrjō maach hich haar p'ē hauju k'īirjugjā hogdλba. <sup>24</sup> Mag k'īirjunaa hīchab warag hagdaujō dich k'apeen juag hoonaa ham daupii hajuuta hēk'aju keena.

<sup>25</sup> Mag $\Lambda$ m hīs m $\Lambda$ g maach Pör Cristo bëejujã warag dak-papa k'aawai chará, k'ar maach k'apeen haajemjõ, culto hee maba sīi degpai naaju k'aba n $\Lambda$ m. Magju k'ãai hag-daujõ chik'am wawí n $\Lambda$ mua warag dich k'apeen honee hapijuuta hëk'aju.

<sup>26</sup> Mam $\Lambda$  magba maadëuta m $\Lambda$ g Hëwandamau maach peerd $\Delta$  haaujem hiek wajar'a k'ap' $\Lambda$  narrta, juau hogt'om hi hiseg n $\Lambda$ m hiek'au parhooba nem wau n $\Lambda$ m gaaimua hūwaaí warr hi k'augba haawai naajerrjõ hich mag parhooba wëñarr $\Lambda$ m chan, magan Cristoou parta maach gaaimua hich t'õopibarmjõ hajim, maadëu hirig maach peerd $\Delta$  hauptiba naawai. <sup>27</sup> Magta ham $\Lambda$ n, tag maach peerd $\Delta$  hauju chuk'u haawai, magan Hëwandamau maach hi hagk'am hed maach séúa maach gaaita hich k'īir machag meeunaa tagam k' $\Lambda$  $\Lambda$ n hich k'õchk'aba haajerr k' $\Lambda$  $\Lambda$ n dīi hãba sīi hõtdau hee jëerjupaita n $\Lambda$ m. <sup>28</sup> Pãrau k'ap' $\Lambda$  n $\Lambda$ m, warr Moiseeu ley p $\Lambda$ tarrta hõrau serbi-bag p'ëmjõ hamach k'õchag haig nem wauuwai, chi hootarr k' $\Lambda$  $\Lambda$ nau, numiim k' $\Lambda$  $\Lambda$ nau wa t'ärjupam k' $\Lambda$  $\Lambda$ nau k'ãijã t'et'emnaanag jaaubaawai, mak' $\Lambda$  $\Lambda$ n b $\Lambda$ rrjã dau haug k'augba, warre k'ëchpi jaaujeejim, chi ley gaai jaau simjõ. <sup>29</sup> Pãadë k'īirjubat: Maagjerr k' $\Lambda$  $\Lambda$ n dīi magta haajerr k'ai, jãgaju k'ai Hëwandamau hoowai hich Chaaita hõrau k'õchk'abam hiek'au sīi maadëu nem higmap'amjõ hamach kõit hi bag hãrtarrjã warag hiseg-naa, hich Hëwandam Hak'arau hūu hamach Hëwandam dënk'a haaujem higwajã sīi wau hiek'aajem k' $\Lambda$  $\Lambda$ n dīi? Hamau mag hiseg naab mam $\Lambda$ , jmag hi Chaai bagau k'abajī, Hëwandamau hich garmua hõor dīi hiek deewai jaautarrjõ chadcha hõor pekau chugpaawi peerd $\Delta$  hauju haai hapitarr? <sup>30</sup> Mam $\Lambda$  maadëu k'ap' $\Lambda$  n $\Lambda$ m, chi mag n $\Lambda$ m k' $\Lambda$  $\Lambda$ nag chan Hëwandamau sīi par daúa hoo n $\Lambda$  $\Lambda$  habaju. Magua chi mag n $\Lambda$ m k' $\Lambda$  $\Lambda$ n higwi, hich Hëwandamau

hiek'atarrjā hich hiek p'ā sim gaai,

“Muata hōor dāi hamachdēu nem k'aigba waujerrpierr  
ham gaai mas hab k'aba mas deejū” ha sim. (Dt.  
32:35)

Magnaa hīchab hichdēupai,

“Muata hōor t'umaam k'ΛΛn dāi hamachdēu nem wau-  
jerrpierr hich hagjō haju” ha sim “ham dāi.” (Dt.  
32:36)

<sup>31</sup> ꞑAay hapk'iitΛ, maach Hēwandam cha maach wai  
dΛnΛmΛgta mag hich gaai mas hapi sim woun!

<sup>32</sup> MamΛ pāar hāu magba nΛm. Magba naab mamΛ, k'īir  
heyaa habat: Warrcha pāachdēu Cristo hiek chadcharam  
hāk'atarr k'uriipai haawai pāach wajapp'a p'it'urg hau  
durrumjā pārau magΛmjā haba hāu hathaba chadcha  
pārau hāwaatjeejim. Hich jāgta pēnaat warag. <sup>33</sup> Chadcha  
pāar hee hāaur k'ΛΛn nΛm; mak'ΛΛnan hōor pōm wējōm  
dak'īirjā sīi wau wai nΛΛ hawi ham dāi hamachdēu  
hampierr haajeejim. Maagwai pārau ham dau haug  
k'aaugwai pāachpata k'arin dāi mas waunaa sīi hōrau  
k'a hisēejā haajeejim ham gaaimua. <sup>34</sup> Mag durrum  
gaaimua pāach k'apeen cárcel deg durrum k'ΛΛnjā pārau  
hāu dau haug k'aaugjeejim. MamΛ magpaijā k'aba, mlig  
heegar pāachdēu nemdam wai nΛm k'āaijā hajarchanaa  
bāΛrjā hārba haajemta paarprajujā k'ap'Λ naawai, pāach  
nemdampa k'echt'Λg haumam kōitjā hiek'aba, gaai mas  
k'abamjō warag honee magΛmjā pārau k'ūu hāwaatjee-  
jim. <sup>35</sup> K'odamnaa, jāg pāachdēu hāk'a nΛmjōta warag  
hogdΛba hāk'anaa, hīsin par k'āijā maadēu hāk'a nΛm ha  
k'īirjuba. Pāach jāg durrum paar deegan, Jōoirau nem ha-  
jar'am pōoma wai sim. <sup>36</sup> MamΛ mag hich Hēwandamau  
k'ōsimjō nem wawaagan, dau haug wau wēnΛrrΛmjā  
magΛm haba, hichiita warag hāwat wēnΛrraju haai nΛm.

Mag ןלמלן chadau hichdëu jaau simjö pãar dïi hajap'anaa hich dïi hich mag wënłrraraju. <sup>37</sup> Mag p'it'urg hau wënłrramjã, Cristo deeu bëeju k'ap sïi hãwatju haai ןלמ higwi, hich Hëwandamau hiek'atarr hich hiek p'ã sim gaai,

“ןלנאט, pãrau ןל ןלמ woun bëeju chan pöm waurba sim” ha jaau sim.

<sup>38</sup> “Pãar har młrgta pãach pekau chugpaaritar k'łlnaun mł pãach dïi chirłmjã k'ap'ł wënłrraju;

mamł chi mł hiek hłk'a narr k'łlnta deeu hewag wët ןלמ k'łlnau chan, hoob mł hamach dïi chitaju hamiet;

młchdëujã tag hamag hoozbam” ha sim. (*Hab. 2:3-4*)

<sup>39</sup> Mamł maachig chan mag hirua hoobam habaju, heem k'łlnjö hewag wëtwi hok'ooju k'łln k'aba naawai. Hok'ooju k'ãai, maachdëun chad t'ãrauchata hi hiek hłk'a naawai maachin peerdłwi hich dłicha wënłrraju k'łlnau. Hich jãgta hłk'anaa keena.

## 11

*Jöoin* Hëwandamau hichdëu jaaubarmjö haju k'ap'ł harr k'łln

<sup>1</sup> Mag Hëwandam hiek hłk'a ןלמלן, hichdëu maach dïi hajap'a haju ha simjã chadcha hich mag haju k'ap'ł ןלמלו, hichdëu jaau simjã hagt'a hooba ןלmta chadcha haju k'ap'ł. <sup>2</sup> Hëwandamau maach jöoin warrgarm k'łln hłu hajap'a heeg hoojeejim, hichdëu ham dïi nem magju haawaijã chadcha hich magta haju hawi hamachdëu hi hiek hłk'aajerr haawai.

<sup>3</sup> Maguata hıs maachdëujã hagdö hłk'a ןלמ gaaimua maadëu k'ap'ł ןלמ, Hëwandamauta młg durr, hedaujã,

p'ĩdag maimua tagam nem t'um t'ʌnʌmjã chadcha hompaajim; hich hiek gaai mag jaau siewai chadcharau. Hajarcharan bʌʌrjã nem chuk'u harrita sīi hichdēu hompaapi jaaubarmuapaita nem t'um hompaajim hanaabá.

<sup>4</sup> Pãadē k'ĩir heyaa habat, jãga warrgar maach jöoin-  
aujã chadcha Hēwandam hiek hʌk'aajeejĩ: Magua Abelau  
Hēwandam hiek hʌk'a sīerr haawai Jöoirau hichig jaau-  
tarrjõ hi hat'ee nemchaai t'õonaa hirig jëeujim. Magtarr  
Hēwandamau hoowai, Caín dēn k'ãai hajarpha hõbērijim  
haajem. Magbaa Hēwandamau, “Pua mʌ hat'ee nemchaai  
t'õonaa mʌrʌg jëeubarman nem hajaug k'ērʌm; pʌʌn  
chadcha woun hajar'amʌu. Muan jãgta k'õsi chirʌmguĩ”  
hajim hanaabá Abelag. Chadcha Abel nachgarwe meejieb  
mamʌ, hīs hewag pawī hoowai Hēwandam hiek hʌk'anaa  
magtarr gaaimua maachigjã hich dēnjõ hʌk'amk'ĩirta  
magjim.

<sup>5</sup> Enocjã hīchab chadcha Hēwandam hiek hʌk'aajerr  
gaaimua Hēwandamau hi meepiba sīi maach hēntēr hich  
mʌg hich haar haujim hanaabá. Magtarr haawai par jʌr  
nʌmjã baaubajierram haajem. Hich Hēwandam hiek p'ã  
sim gaai jaauwai, mag hi harrju nawejã Hēwandamau  
hoowai hi dau na hajar'a k'itaajeejim haajem. <sup>6</sup> Mamʌ  
maachta wajap'a Hēwandam hiek hʌk'aba nʌm chan pöd  
hi dau na hajar'a k'aba nʌm. Hēwandamta dich dʌi sīepim  
k'õsi chirʌmʌn, k'ap'ʌ haju haai sim, hí chadcha hīiu  
sīejeewai chadcha mag hich jʌr nʌm k'ʌʌnagjã hirua hich  
k'augpinaa ham dʌi hajar'a haajem.

<sup>7</sup> Jöoi Noeujã hīchab Hēwandamau hichig mʌg durr  
gayam k'ʌʌn dõhãdau hõpʌiju jaaubaawai hʌk'awi, maag-  
wai chan hagt'a noseɡ k'ĩirjã k'augba haajerr hãba, chad-  
cha hichig jaautarrjõ barco pöm waubaadējim haajem,  
hag hee hich chaain dʌi peerdʌag. Tagam k'ʌʌn hamach

t'äär t'eegau t'um pekau hee t'ʌnʌm daar, mag hich hap-pai hʌk'atarr gaaimuata, tagam k'ʌʌn t'um hödubtarrjã, hichin hʌu Hëwandamau peerdʌ hauwi hich haar hauju hayaa hapʌijim.

<sup>8</sup> Abranaujã hīchab Hëwandam hiek hʌk'aajerr haawai k'āaim hāb hich t'ʌrchëwi hichig mari jaaubaawai, chadcha hi hipierr petajim haajem. Mamʌ maagwaiwe chan hagt'a hirig durrk'apiju durrjã jaauba nʌwe harr haawai, sīi hich barjujã k'augbata petajim haajem, sīi Hëwandam hiek hʌk'awi hi hipierr. <sup>9</sup> Mag Hëwandamau hichig jajaauk'amjō chadcha haju k'īirjunaata nʌrrarr haawai, hichig durr deejū hatarr haar pawiajã nawe barimatarrrta sīi heeu bar simjō chi durr k'ʌʌn hee sīi di k'ōmarii hëunaa magreu hahau haajem heepai sīe-jeejim haajem. Hich magta hi hiewaa Isájã hi yëto Jacob dʌi naajeejim hanaabá, bʌʌrjã hamach di chaar hëu hauba, hamagjã hich hagjō Hëwandamau durr jʌapiju jaautarrtá. <sup>10</sup> Pārau k'īirjuawai, ʒjāgwi mag di chaarjã chuk'u nʌmta warag Hëwandam hiekta hʌk'a naajī? Mʌig heegarm di k'āaijã p'öbör hajapcharam hee di t'ʌnʌm hee joobaanta Hëwandamau hamach harrju k'ap'ʌ narr haawaima; hajapcharan hʌgt'arma. Mamaam p'öbörön hich Hëwandamauchata wauju haadëwi hichdëucha hëutarrau.

<sup>11</sup> Chi Abrán hʌʌi Sara k'ahʌrrarraujã hīchab hathaba Hëwandam hiek hʌk'a sīerr haawai, hich daupeer garjã pöd chaai hooba harrta, ya hūanaa k'itʌm heeta Abranag chaai hoo deejim haajem, hʌu hichdëujã Hëwandamau chaai deejū hatarr hʌk'atarr haawai. <sup>12</sup> Magta chadcha jöoi Abrán ya jöoiraa k'itʌm heeta chaaidam dau hāb paarpajim hanaabá. Mag chaairau chaain hīiubaadëmuata jöoi chaain k'apaana t'ʌnʌisijim hanʌm, hewag pawī. Jöoi chaain k'apanan sīi p'ūas higawam mos-

dau k'apanagjönaa hedjä hee p'ĩdag p'up'up haadee-jemjöta t'Ληλίσijim hanΛm, hamach k'apangau chi beer-jujã k'augba.

<sup>13</sup> Mag Hēwandam hiek hĭk'aajerr k'Ληη cha maadēu jaau ηm k'Ληηan chadcha t'um k'ēchjierram, mag Hēwandamau hamachig nem deēju jaautarrjã hagt'a hauba durruwe. MamΛ mag Hēwandamau jaautarrjō chadcha haju hĭk'a narr haawai hamau k'ap'Λ naajim, ya hĭgt'ar paauk'abaimaawaita mĭig heegar deēju harr k'āaijã hatcha Hēwandamau hamachig deēju. Mag k'ĩirju p'öbaadeewaita mĭig heegarwejã warag honee ηm hiek'au, “Mĭiguin maachin sĭi chik'am durr gaaita wēnΛrηΛm” haajeejim hanΛm. <sup>14</sup> Hamau mag hiek'aajerran deeu durr gaaita durrk'aa char durrk'aimaju k'ĩirju narr haawaita maagjeejim; hajapcharan hĭgt'archata naaimaju k'ĩirjuwiam. <sup>15</sup> Hamau war-cha hamach naajerr durrrta k'ĩirjuajerr hamuan, deeu Egiptoogta wētk'am, warrjã mammuata bēetarr k'Ληη haawai. <sup>16</sup> MamΛ hamau hig narran, mĭig heegarm k'āaijã durr hajapcharamta hig naajim; hajapcharan hich Hēwandam sim haram durrrma, hĭgt'ar. Maguata hich Hēwandamaujã chigag chuk'u hamag, “MΛΛta pãar Hēwandamau; mΛch dĭi joobamk'ĩir durr hajap'amta mua pãar hat'ee k'ĩir k'aug wai chirΛmguĩ” hajim hanaabã.

<sup>17-18</sup> Jōoi Abranau k'ap'Λ sĭejim, Hēwandamau hichig jaautarrjō chadcha hich chaai hãbpai k'itΛm gaaimu-ata hewag pawiajã jũrr hōor pōoma t'Ληλίσiju, hi chaain hewagam k'Ληη. Mag hichig jaautarrjō haju k'ap'Λ sĭerr haawaita chadcha hich hipierraa haju k'ap haag hawi Hēwandamau hichig, “PΛch chaai hãbpai k'itΛmta t'ōonaa p'aamamua mΛrΛg ofrendak'a deebã” habaawaijã, magΛm haba chadcha hi hipierr peer hich chaai t'ōojim hanaabã. <sup>19</sup> Mag sim haig Abranau k'ap'Λ



sīejim, Hēwandam chadcha chi jua t'ierr haawai hirua hich chaai t'ōoplitarr hak'iinjā deeu p'iriu hawaag nem jua t'eeg sim. Maguata chadcha Hēwandamau hichig jaautarrjō haagpajim hanam, hich chaai dāi. Mam mag ya hirua t'ōogpam hee, Hēwandamau hoowai Abranau chadcha hich hipierraa sim hoobaawai, hū hādalar chaai t'ōopibajim haajem. Maigta Abranau hoowai hi chaai chi t'ōm harrta hū deeu monak'a diig hat'aadēmjō hajim hanam, mag ya t'ōopāaigpam heeta deeu hich Hēwandamau jaubaawai jua k'laplitarr haawai.

<sup>20</sup> Isaujā Hēwandamau hich hayag jaautarr chadcha hāk'a sīerr haawai hich chaain Jacob Esau dāi paarpaawaijā ham bendiciemamua chadcha Hēwandamau ham dāijā hū haju ha jaaujim haajem hamag.

<sup>21</sup> Maimua Jacoujā Hēwandamau hichig jaautarrjō haju hāk'a sīerr haawai, ya jōoi hich meegpamua hich bordón gaai mob hoo k'ērāmua Hēwandamag jēeumamua hich yētonaanjā hajar'a bendicie pajim hanaabá, ham gaaimuata chadcha Hēwandamau hichig jaautarrjō hōor pōoma chi t'et'emnaanjā hōbērmaju k'ap hamk'iir. Mag hirua bendicietarr José chaain hajim haajem.

<sup>22</sup> Maagwai chi Joseujā hagjō Hēwandamau hich tat'ōoinag, “Pāar mua p'ē harrwi deeu durrra durrrk'apiju” ha jaautarr k'ap'ā sīerr haawai, chadcha Hēwandamau hich magta haju k'iirjuwi ya hich meegpamua, “Hēwandamau pāach mag Egiptomua p'ē harrwai m pa t'um wa hauwi pāach dāi hat'aadēt” ha jaaujim hanam tagam k'alan israelnaan hich k'odnaanag.

<sup>23</sup> Moisés dēnnaanaujā hamach jōoinag Hēwandamau mag jaautarr chadcha hāk'a narr haawai, reū israelnaanau chaain hoomam t'um k'ēchpi jaau sīerr hāba, ya chi Moisedam t'aaba k'ērsiewai hamach chaai k'ōigwi,

“Mag chaai jöoipa k'ërsiewai mλgλgta Hēwandamau Egiptopien jua heemua deeu durr maach p'ë harrpiju” hawi, hλdλλr hi t'öopiba sīi warag hed t'ärjup hich mag meer wai nλisijim hanaabá, mag chaai gaaimua hamachta k'aigba hajujā högk'aba.

<sup>24</sup> Mag nawe Hēwandamau hichdëu jaautarrjō haju hich chi Moiseeujä k'ap'λ sīerr haawai, hiin chadcha Egiptoom rey k'aauta bλrλλwe bāaupλijieb mamλ, hí chan mag rey k'a hag hiewaa k'abam hajim hanλm.

<sup>25</sup> Rey dāi hābam deg joobam k'öchgau warag hich mee-unta hisegamjō habaawai Hēwandam na k'aigba haju k'īirjuwi, warag hichta hich meeun Hēwandam hōork'a t'λnλm k'λλn dāi hāba sīi hich dau hap'λλ harpijuuta k'īirjubaadējim hanaabá. Hichdëu k'ap'λ sīejim, mag rey dāi mλig heegar k'ūchpai nem hajap'am t'um paarpawiajä sīi hich meebaadee deeu chuk'u haju. <sup>26</sup> Hirua k'īirjuawai Hēwandamau maach meeun judionaan heemuata hōor peerdλ haumk'īir pλiju harr haawai, chadcha hich mag hamk'īir hichpa dau haug wau nλmta nem t'um paarpa nλm k'āaijä hajapcha sīejim, hich mag sim paarjä Hēwandamau mλg hatag jūr hich dāi hajapcha haju k'ap'λ sīerr haawai.

<sup>27</sup> Mag, Moiseeu hichigta Egiptomua Hēwandamau hōor wai höbeerpiju k'ap'λ sīejim. Magua hichdëu hooba sīejieb mamλ, Hēwandam hich dāi sim k'ap, refu hich dāi meeu'ajujā k'īirjuba, warag hichta Egiptomua majim haajem, Hēwandamau chadcha hich hōor p'ë harrpi nλm hora. <sup>28</sup> Maimua hag k'ur nassi paw-iata Moiseeu Hēwandamau hichig jaautarr hλk'awi, deeu Egipto bēewi hichdëu hich meeun p'ë harrju noram ovejadam t'öonaa, hag bagau puertdi hi gaai maach meeun dipierr bλchk'un p'uurk'api jaaujim hanaabá, mag hedaar hich Hēwandamau hich chog dipierr chaain

chi nacharam k'ʌʌn k'ëchamk'ïir p̄ibaawaijã mag p'uur s̄isidʌm haiguim k'ʌʌn chig ham hugua.

<sup>29</sup> Mag chadcha Egiptorien jua heemua hōbērdʌtk'atarr hedjã Hēwandamau h̄ʌu hamach peerdʌ hauju k'ap'ʌ narr haawai p'ūas Chi P'ur hanʌm heejã maach jōoin s̄i durr jʌsarg heemjō t'oom higar dʌrba dichjierram hanʌm. Mag hoowi chi Egiptorien ham hēudee hēk'a wēdurarr k'ʌʌnaujã hagjō haju hēk'ajierrab mamʌ, deeu chi p'ūas hābamʌg t'ērrdʌbaadee t'umaa hōjierram hanaabá dō hee.

<sup>30</sup> Hēwandamau chadcha hichdēu jaubarmjō haajem h̄k'awi maach jōoinau hamachig jaautarrjō, Canaan durr barwi, p'ōbör Jericó haajerr higaau siete días p'ʌʌrdʌpi jaautarrjō p'ʌʌrdʌbaawai, ya hābmiecharam gaai paawai chi p'ōbör higaau h̄ʌgt'aa t'uur p'ʌʌrdʌ s̄ierr s̄i jēk'ʌt hap'ēgk'a warre k'ʌip'ōbaadējim haajem. <sup>31</sup> Mag p'ōbör hee s̄iejim haajem h̄ichab hʌʌi hāb chi durpat'ierrmie harr Rahab ha t'ʌr sim. Mag hʌʌirau maach Hēwandam higwi maach Hēwandamta t'umaam k'ʌʌn k'āaijã chadcha chi jua t'ierriu ha k'ap'ʌnaa hi hiekjã h̄k'ʌ s̄iejim haajem. Magua maach jōoin heem k'ʌʌn Josueu p̄iwi mag chi p'ōbör k'ʌijju na hoot'urtarr k'ʌʌnjã h̄ʌu hich di haig barpiwi ham peerdʌ haujim haajem. Mag ham peerdʌ hautarr haawaita tagam k'ʌʌnau Hēwandam jua t'eeg simjã h̄k'ʌba harr gaaimua t'um k'ēchp̄ʌitarr hee, chi Rahab chan t'ōoba h̄ʌu Hēwandamau peerdʌ haujim haajem.

<sup>32</sup> ¿Mag tag k'aita mua p̄rag jaubark'iin? Hagt'a jaauju pōoma t'ʌnʌm: Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel maimua tagam k'ʌʌn hijō Hēwandam hi hōrag jaaujerr k'ʌʌn pōoma t'ʌnʌm, jãga hamaujã Hēwandam hiek h̄k'ʌ nʌmua nem waaujeejĩ; mamʌ

mak'ʌn t'um jaauk'iin da jaaurʌibaju. <sup>33</sup> Hamau chadcha Hēwandam gaai hʌk'aajerr haawai deelum durram k'ʌn dʌi wərbʌawaijā hamachdēuta pōodjeejim haajem; hamachdēu durr jʌa nʌm hee hōor dʌi nem hagchata haajeejim; mag hamachdēu hʌk'aajerr gaaimua Hēwandamau hamachig deejū harrjā chadcha haujierram; león p'āark'a t'ʌnʌm hee bark'ʌlinaa <sup>34</sup> horno huu wējōm hee p'āartarrjā bʌʌrjā chig haba hʌu hōbērijerram haajem; chik'amnau t'ut'uú k'ēchpʌiju harr k'ʌnʌjā hʌu peerdʌwi, hīchab ya pōdba warm k'ʌn jua heegar pajōjōo narrjā deeu hʌu jua t'eeg hauwi, jūrr hamachta hemk'ooiin k'aajeejim hanʌm; mag nʌmua hamach dʌi wərbʌ nʌm k'ʌnʌujā ham hōgk'awi warag hamachta weetjeejim hanaabá. <sup>35</sup> Hʌʌinaujā hīchab hamachdēu Hēwandam hiek hʌk'a narr gaaimua hamach chaain chadcha mee narrjā deeu hūwaai hamach daúa hiiu p'iidʌ nʌm hoojierram haajem.

Mamʌ hāaur k'ʌn chan magba, hāaur k'ʌnʌn jūrr t'et'emnaanau wau t'ōomamuata k'ēchjierram hanaabá. Par hamachig “Pārau Hēwandam hiek tag hʌk'aba pʌʌʌn pāar marau k'ēchba sīi pʌpʌiju” habaawaijā, peerdʌm k'ōchgau hawi “Magan tag marau Hēwandam hiek hʌk'abamjā” haba, warag hʌdʌraa hamach k'ēchpʌijerram haajem, hamach hiiu p'iidʌwi jūrr hʌgt'archata Hēwandamau hamach hat'aawai hʌucha naaimaju k'ar'ʌ narr haawai. <sup>36</sup> Hāaur k'ʌn sīi ham k'iirpʌijā wau hiek'anaa wʌjā wʌmaajeejim hanʌm; hāaur k'ʌn cadenau jʌnaa caden paraajā cárcel deg hook'ēk'ēd haajeejim hanʌm. <sup>37</sup> Hāaur k'ʌn mokou bar wai nʌmuajā t'ōopʌimaajeejim hanaabá; k'ar chará sīi serruchoujā maach jārrcha t'ʌʌmamua t'ōopʌaijeejim hanʌm; wa magbaju k'ai sīi t'ut'uú k'āijā su k'ēchmaajeejim hanaabá. Maimua hāaur k'ʌn hamach k'apeenjō mag ham jua hee

dau hap'λλ hamaaugau parhooba wēnλrraajeejim hanλm, hamach hēudee hēk'aawai; k'ajūadam jūaju chuk'u haadeewai oveja hēu wa chīb hēu k'āijā jūajeejim hanλm, dau hap'λλ; mag nλm dīi gaai machagjā haajeejim hanλm, mag hamach dīi k'aigba haawai mag parhooba wēnλrrλmua. <sup>38</sup> Mag durrarr k'λλnan, hōor wājāaun harr haawai, mλg durr hāk'ārag sim gaai bā t'λgbaju haai narrta mag parhooba hamach barjujā k'augba wēnλrraajeejim hanλm, hōor chukag hee pabλ heem magwe. Maguata jēbdegjā naajeejim hanaabá, dλλrwai.

<sup>39</sup> Mag Hēwandamau hichdēu warrgarwe jaautarrjō chadcha haju k'ap'λ narr gaaimua hich hiek hogdλba hāk'a nλmjā hich Hēwandamau hoowai hū sīejim hanaabá. Mag hichdēucha hoowaijā hū sīejieb mamλ, mλig heegar wēnλrrλwe chan mag Hēwandamau maach jōoin dīi wauju jaautarr t'umaa pōd hamach daúacha hooba durrajim. <sup>40</sup> Mag hamau hooba harran, Hēwandamau Cristo p̄libarm gaaimuata hīs mλg maach hewagam k'λλnpa hāba hajarpa paap̄iwi hāba hich haar naaimaju hayaa hap̄iju k'īirju wai sīerr haawai hajim.

## 12

### *Hāba Jesús gaaita dich k'īirjug sīuju haai nλm*

<sup>1</sup> Mag warrgarm k'λλn jōoin k'apan Hēwandamau nem jaau sim chadcha haju hāk'a narr gaaimua hamau nem waumatarr k'ap'λ naawai maachin sīi k'ap'ig wētumjō warag naagta wētju, pekau waujujā k'īirjuba ni bλr habarm gaaimua Hēwandamau maachig waupi jaau simjā waubam haba. Magju k'āai dichdēu nem waum k'ōsimpai wauju k'īirju nλm gaaimua pōd Hēwandamau waupi simta wauba k'āijā ham hugua, magλm k'īirjugta warre t'um hisegju haai nλm. Magba hak'iin magλmua maach bā

gaai pʌʌrbaadəp'ʌmjö haawai pöd Hēwandamau k'ōsimjö habaju. K'ajēe hamk'iirjö maach na nem hinag pöm t'ʌnaawiajā magʌmʌgjā hooba, <sup>2</sup> hāba Jesús gaaita dich k'iirjug sīuju haai nʌm. Hichdēuta warrjā hʌu maachig Hēwandam hiejkā hʌk'apiwi mʌg hatagjā parta hʌk'a naajim hapibaju, hich Hēwandamau maach dāi wauju jaautarr t'um chadcha hoopiju haawai. Hich Jesuuta chi k'aigbacharam k'ʌʌnjö pakuls gaai hʌdʌraa hich t'ōopibajieb, chigagjā higba, mag hich t'ōopibarmua hōor peerdʌ hat'aawai hichpa honee hich mag sīerraju k'ap'ʌ sīerr haawai. Hichta hīchab hich Haai jup sim k'u juupjem gaai dāi hi juachaar garcha hāba jupimawi hich mag sīerrʌm.

<sup>3</sup> Magua, k'ar pāach k'a t'eeg chuk'unaa k'a honeg chuk'u nʌm haig k'iirjubat, jāga Jesuujā hōor k'aibagk'am k'ʌʌn jua machag k'īu hāwatjī. Hichdēujā maach kōit magtarr haawai pāach p'it'urg haawaijā magʌm gaaimua hoob “Jāg chan mua tag pōdbam” hamiet. <sup>4</sup> Pāar dāi chan hagt'a mag maach Pör Jesús dāi harrjōcha k'aba naawai hajués nem k'aigbam waupi nʌm waubam paarjā hagt'a hōrau pāar k'ēchba nʌm. <sup>5-6</sup> Mamʌ mag hi dau haug wautarrjōcha k'aba nʌmta, Hēwandamau hich hiek gaai maach wawí simjā ya pārau k'iir hak'oo wai nʌm. Pāadē hūrbat hichdēucha hich hiek gaai maach wawimamua hiek'atarr hiek. Mag sim:

“Hiewaa, muan mʌchdēu k'ōsim k'ʌʌnan nem k'aigba haawaijā hajap'ata wawiejem;

maimua mʌch chaaink'abaadēm k'ʌʌn gaaijā mas deejem, mʌch dak'iir k'aigba haawai.

Maagjewai hiewaa, mua pʌch gaai mas deewai, wa sīi pʌchig nem hagcha k'āijā jawaag pʌch dau haug waupiewai, hoob hiseg chitam;

ꝛłch k'aigba habarm paar mua ꝛłchig meeuk'a hiek'aawaijã hoob warag, 'Mag ꝛłchdëu jaau simjõ chan mua pödbam' ha hiek'am" ha sim Hëwandamau maachig hich hiek p'ã sim gaai. (*Job 5:17; Pr. 3:11-12*)

<sup>7</sup> Maguata muan pãragan Hëwandamau pãach gaai mas deewaijã sïi k'ïu jłmbat ha chirłm; maach hich chaain haawai hirua maach dli magju haai sim. ¿Pãrau hoowai chaainau nem hãrbarm paar chi dënnaanau włba haajë? <sup>8</sup> Mamł pãrau hoowai pãachdëu nem k'aigba wau nłm paarjã Hëwandamau błłrjã pãar chig haba ni wawijã wawiba sim k'ai, magan pãar chan hich chaain chaar k'aba haawaita mag hirua sïi pãrag hoobamjõo sim. <sup>9</sup> Pãrau k'ap'ł nłm, warr maach daii haawai, maach dënnaanau maach wławai wa wawí k'ãijã wawiewai, maadëu chadcha ham hõk'õ haajeejim. Maagjerrta ¿jãgwi maach Haai hłgt'ar simua maach dli maagwai maadëu hõgk'abaju haai nł? ¿Hichdëuta maach hich haarcha hõbërju hayaa hapinaa hich mag hiiu wënłrrapiejem k'abá? <sup>10</sup> Maach dënnaanau maach daii haawai mag maach wawiejer-ran, sïi k'ũchpai młg jëb gaai nłm hora dich hajap'a hamk'ïirpaita maach wawiejeejim, hamachdëu hoowaijã magta chadcha hłu siewai. Mamł Hëwandamauta maach gaai mas waunaa maach wawí k'ãijã wawí simłn, młg hatag pawiajã dich hajap'a hamk'ïrau; hajapcharan hichjã hajap'a k'itaawai maachjã hichjõta hajap'a hapim k'õsi sim. <sup>11</sup> Hiin chadcha dich hiek'aa hũrbag gaaimea maach wławai chan hłu k'aba sïejem; maach gaai masi sïjeeb mamł, magłm gaaimea hłu hiek'aa hũur k'augwain dich chitłmpierr chitłmjã hłu maach k'õinaa chitaajem.

Hëwandamau nem jaau sim sïi par jłgłurpai hũrju k'aba nłm

<sup>12</sup> Jāg pāach p'it'urg hau nλm gaaimua tag pōdba-  
 jujō sīi k'a t'ūu piu hūhūraamjōnaa sīi warag bλ duui-  
 jujō t'λnλmjā, deeu hūwaai k'īir hubλnaa bλpajā hubλ  
 t'ierrk'a nλmjō k'a honee habat, mag p'it'urg hau nλmjā  
 hλu hāwataag. <sup>13</sup> Magnaa hīchab k'a t'ūumjō dur-  
 rum k'λλn daarjā hich Hēwandamau k'ōsimjō hajar'ata  
 nλrrjēe habat, bigaaum k'λλnaujā pāach hoowi hagiō  
 hamk'īir. Pārau magta hamλn, Hēwandam dλi hajar k'aba  
 nλm gaaimua mag k'a t'ūumjōnaa bλ hāk'āraamjō nλm  
 k'λλnjā pāach hoowi deeu monaau nλisimjō hamjā hīchab  
 pāachjō Jōoi dau na k'ajap'a wēnλrraju.

<sup>14</sup> T'umaam k'λλn dλi k'ōinaa wēnλrrajuuta k'īirjunaa  
 maach pekau paarpapijōjōom nem t'um warre hiseg-  
 bapāit. Magam nem t'um hisegwi hich Hēwandamau  
 k'ōsimjō hi hat'eepai k'aba nλm k'λλnau chan pōd hi haar  
 hōbērwi hi k'īir hoobam. <sup>15</sup> Magam hugua Hēwandamau  
 pāach dλi hich garmua nem hajar'a ham hig sim chan  
 hoob hλdλλr hok'oopimiet; ni hābamλgjā hoob pāach  
 hee sīi pak'ēr k'aigbamjō hōbērpimiet. Hλdλraa magta  
 hapimλn, mag hoowi deeu k'λλnaujā hi dēnjō haadee-  
 wai, bigaaum k'λλn gaaipata warag bēn hāk'āraamjō  
 dλrbabaadeewai, hōor pōm Hēwandam dλi hλu narr k'āijā  
 k'aigba haju. <sup>16</sup> Pāach hee hiwiir hābmuajā hoob dich  
 hōor k'abam dλi chan k'apes hamiet; hoob Hēwandamau  
 waupim k'ōsimλgta sīi hoobamjō ham k'ōchgau warr  
 jōoingar Esau harrjō hamiet. Esau hichta chi naam  
 harr haawai hichdēuta hich haai nem t'um jλak'am;  
 mamλ mag jλaju harrta sīi jāsogau t'ach t'ēp hābpaim  
 dλi jūrr hich heeumλgta hichdēu nem jλaju harr t'um  
 t'λsīepλijim hanλm. <sup>17</sup> Maimua pārau k'ap'λ nλm, jā-  
 gajī hagtarr k'ur ya hich haai meegpaawai deeu hūwaai  
 k'īirju hauwi. Hich haai juagam nem jλag hirig hich  
 bendiciepiewaijā jōoirau hirig hich bendición deebajim



hanam, hag nawe mag lenteja t'ep hābam paar hisegtarr haawai. Parii dauhi pōmjā hārjieb mam, pöd hich haai juagam nem jāaju k'aba hich mag sīsijim hanaabá. Magua pāraujā hoob Esauu hich bendición hok'oopitarrjō nem bāram gaaimua Hēwandamau pāachig nem deēju harr hok'oopimiet.

<sup>18</sup> Keena, pādē hūrbat, mua pārag jaauk'im: Hīs mag Cristo gaaimua Hēwandamau maach hich dēnk'a hawaag maach dāi hiek deebarm chan warr maach jōoin dāi hiek deetarrjō k'aba sim; hīsimaln hiek hiiuriu. Warrcha Hēwandamau maach jōoin dāi hiek deewain sīi durrsī Sinaí hanam bāk'arrta wētpi jaaujim haajem, maigpaimuata hich hiek'a sim hūrmk'īir. Hamau hamachdēuchata maigmua hoo naajim hanaabá chi durrsī sīi huurdā wējōmjō t'anamta sīi hedjā k'īssu t'anam; mag nam dāi hed k'ōorga sīi p'ū t'eeg wē t'anam dāi maach nem hōk'ō pagt'am daujō p'arjēer hahauk'amjā hoo naajim hanaabá.

<sup>19</sup> Hamau maach k'āai hamach jāglucha chi trompeta hiekjā hūrnaa hich Hēwandamcha hiek'a simjā hūr narr haawaita warre hamach t'āar heyaa jaaumam hūrwi tag hi hiekcha hūrmaugau hirig, “Aay Hēwandam, marau pöd p hiek'a sim hāwatbam” hajierram hanaabá. <sup>20</sup> K'ani hamau hūurwai warre ham t'āar heyaata “Chijāg pāach nam haigrai naaba mag durrsī gaai bā t'ag sim wounan hichiita t'ōob k'aba warre t'ōopāiju haai sim nemchaa hawiajā, mokou bar wai namua wa t'utk'erēu k'āijā” ha hūrbaawaita mag jāp'ierr naajim hanaabá. <sup>21</sup> Mag chadcha sīi maach nem hōk'ō t'anarr haawaita hich Moiseeujā hīchab, “Machjā jāp'ierr hajaugau k'a duui chiramgui” hajim hanam.

<sup>22</sup> Mam hīs hewag Hēwandamau maach dāi hiek deewai chan hamagamjō sīi mag warp durr bāk'arrpaimuata hich hiek hūrpi jaubajim. Maachin ya mag hee-

garwe Sión p'öbörpienau; hajapcharan hłgt'ar wētju k'λλnma, Hēwandam p'öbör Jerusalén hee hich dāicha naaimaju k'λλn. Maman Hēwandam chognaan pōoma hamach k'apangau sīi maadēu chi beerjujā k'augba t'λλnm k'λλnauta Hēwandamag jēeup'ö t'λλnm. <sup>23</sup> Mam hłgt'arta hīchab mag hiek hiiur deetarr gaaimua maach dēnjö Cristo hiek hłk'awi hich chaaink'a t'λλnm k'λλn t'łrjā Hēwandamau p'āk'a wai sim. Hich mamta sim hich Hēwandamjā, maach t'umaam k'λλnau mlig heegar haawai dichdēu haajerrpierr hagjö maach dāi nem hajap'a haju Jöoi. Hichdēuta hīchab hag nawe jöoin hich hiek hłk'a durrum hötarr k'λλn hak'arjā hichjö hajaug paak'apłiwi hich dāi p'ë wai sim. <sup>24</sup> Mam hłgt'ar hich Jesujā dāi sim haarta maach t'łr sim, har mag hiek hiiur deewai hich Jöoirau jaautarrjö chadcha hapieg hich bag hārpitarr woun haar. Maadēu k'ap'λ nm, mag hi bag hārtarr chan warr jöoingar Abel t'ōowai bag hārtarrjö k'aba harr haawai, maach pekau chugpaawi Hēwandam dāi maach k'ōinaa hapieg hajim. Mamλ chi Abel bagau chan magba, warag hich naamta hiekk'ör hee pļajim Hēwandam dāi.

<sup>25</sup> Magua keena, hīs Hēwandamau maachig jaau simjā hoob hasekasba hamiet. Mag hīs hichdēu maach dāi hiek dee simta warr maach jöoin dāi hiek deetarr k'āaijā hajapcha sim. Magua pādē hūrbat: Sīi Moisés maachjö mlig heegarmk'a sierrau Hēwandam hiek jaau k'itam hūrba harr paarjā chi hasekasba harr k'λλn Hēwandamau sīi par daúapai hooba ham gaai jua k'λaba deejerr k'ai, hīs młg hłgt'armua hichdēucha maachig hiek'a sim hasekasba haawaijā hoob pārau mag maachta hi jua heemua peerdaju hamiet. <sup>26</sup> Hich mag Hēwandam Sinaí durrsī gaai Moisés dāi hiek'a sim jaar hich hiek'a simua chadcha jēbpata duuipijim hanaabá. Mamλ Hēwandamau

hich hiek gaai jaauwai,

“Deeu mua biek hābpai mag jēb duuipiju, mamɿ mag duuibarm chan mag jēbpai k'aba hedjā heem mag-weta duuipiju” ha sim. *(Hag. 2:6)*

<sup>27</sup> Mag hirua deeu biekdam hābpai duuipiju ha simɿɿ, sīi k'ajap'am hɿɿur chaar k'aba haawai, magbarmua warre mag durr hoorpɿiwi hedaujājā chuk'u harpɿijuuta jaau sim, mag maach hi hagk'aju higwi. Mamɿ pāadē hūrbat: Hichdēu nem wautarr t'um hɿɿrppɿiwiājā mag maach wētju haar hichta chi Pörk'a sim durr chan bɿɿrjā chug-paba hich mag sierrɿm hiek'au. <sup>28-29</sup> Pāadē k'īirjubat keen: Mag Hēwandam hiek hiruan maach k'aibagjā sīi hōt hee p'aabapɿimjō warre chuk'u harpāaijem hanaawai, mag nɿm dāi hīchab hiruata durr jɿa chirɿm chan bɿɿrjā chugpaa k'augba hich mag sierraju hanɿm durrta maach p'ē hauju hanɿpɿi, hirigta hɿu hajim hanaa warag t'āar honee jēuju keena, hichdēu hichig jēupiejemjō, hi dau na nem k'aigba waujūjā hōk'ō.

## 13

*K'ani Hēwandamau maachig waupi sī*

<sup>1</sup> Mua pāar wawí chirɿm hūrbat keena: Pāach k'apeen t'um k'od hābam k'ɿɿɿ happai t'ɿɿɿmjō daupii habat.

<sup>2</sup> Pāach haig hōor bēewaijā hamag di hīgk'aba warag pāach haig jēerpim k'ōsita jēerpibat; k'arin hōrau hamach hō hajaugau hich Hēwandamaucha angelnaan pɿitarr k'ɿɿɿpa hamach haig jēerpiejeejim, mamɿ sīi parhoobam k'ɿɿɿpii hawi mag Hēwandam chognaanjā k'augbata hamach haig jēerpiejeejim.

<sup>3</sup> Pāachta preso nɿmjō pāach k'apeen preso durrum k'ɿɿɿjā k'īir heyaa habat. Har pāach dēnjō hɿk'a durrum gaaimua hōrau ham dāi hamachdēu ham haig ham gaai

dee nɫm gaaimua dau hap'ɫɫ durrum k'ɫɫnjã hĩchab k'ĩir heyaanaa, pãachta mag dau hap'ɫɫ nɫmjõ hamau nemdam hig nɫmjã hamag hau deebat, chik'am jua machgau pãach dau hap'ɫɫ haawai pãach dɫijã magta hapim k'õsimjõ.

<sup>4</sup> Har dich hõor k'abam dãi k'apes haajem k'ɫɫn gaai chan Hẽwandamau sõi hich jãg hoobamjõ sũubaju haawai hemk'ooin hɫɫinpan wa hɫɫin k'ãijã jaainpan hagdaujõ pãach hõor respetaabat, hoob bɫɫrjã deelum dãi hamiet.

<sup>5</sup> Hich Hẽwandamaucha jaauwai, hirua chan bɫɫrjã maach k'a hogdɫba ni sõi parhoobajã maach k'augba barɫɫabaju ha siewai, pãach dau hap'ɫɫ durrum hawi hoob p'atk'onag wɫrppa hamiet; Hẽwandamau pãachig dee sim dɫipai honee habat. <sup>6</sup> Mag nɫm haig hĩchab maadẽu bɫɫrjã k'ĩirjuba, sõi warag hich Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaau simjõ

“Maach Põr Hẽwandamauta mɫɫn k'aigpeerjeewai hõrau mɫ dãi k'aigba hawiajã k'ani mua hõgk'abarju”  
habat. *(Sal. 56:3-4,9-11; 118:6)*

<sup>7</sup> Pãadẽ har warrcha pãachig Hẽwandam hiek jaauanaa mag hamachdẽu jaau nɫmjõ wẽnɫrripi jaautarr k'ɫɫnta k'ĩirjubat, jãga mag p'itt'ur durrarr hãba hamach meewaijã hagt'a hogdɫba hich mag hɫk'a nɫmua hubɫ durrumta k'ẽchjierrã; magɫmta pãrau k'ĩir heyaanaa hamau hɫk'aajerrjõ hɫk'abat.

<sup>8</sup> Pãadẽ hũrbat: Jesucristoon warrgar hich sĩerrarrjõ mɫg hatag pawiajã cambieba hich mag sĩerraju. Hĩ mag cambieba sĩerraawai hi hiekjã hagiõ cambieba sĩerrɫm.

<sup>9</sup> Magua pãachig hi hiek hawi jũrr deelum hiek pãachdẽu nacha k'augtarr chaur nem parhooba k'ãijã k'õpiba jaauwai hoob hɫdɫɫr pãach k'ũrgurpimiet. Mag nem parhoobam k'õpiba jaau nɫmta chadamjõ hɫk'aju k'ãai, Hẽwandamau mag Jesucristo pãibarmua chadcha hich

garmua nacha maach k'öchk'atarr k'ap'Λ nΛmuata hubΛ naaju haai nΛm. Jäg sīi nem parhoob k'öpiba jaau nΛm hipierr nΛmuapai chan bΛΛrjā Hēwandamag maach haupijjööpaijā k'aba sim.

<sup>10</sup> Magarrau Cristo hiekta hΛk'a nΛmuan chad Hēwandamau maach hauju, hich Cristota maach köit hΛdΛraa hich t'öopitarr haawai. Mama jäg Haai hi jëujem degam p'adnaanau par nemchaain k'ëch nΛmuata hamach haupiju hëk'a nΛm k'ΛΛn chan pöd hirua haubam, sīi maach jöoin hi gaai jaau sim hΛΛrk'a nΛmuata peerdΛju hëk'a naawai. <sup>11</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm, añopierr biek häbpai p'adnaan pöröu nemchaai t'öonaa chi bag Haai hi jëujem deg harrjem, Hēwandamag hōor pekau köit ofrendak'a deeg. Mama chi nemchaain modon warag warp p'öbör higaau harrnaa sīi p'aapāijem, bΛΛrjā k'öpiba. <sup>12</sup> Hich mag hajim hīchab Jesuu mag maach köit nemchaaijö hich t'öopiewaijā: Warag p'öbör higaau harrnaata hi t'öopΛijierram, mag hich bag härbarmuata Hēwandam dau na hōor hajap'a naaju hayaa harpäaig. Hichdëu magtarraupaita maach Hēwandam dau na hajaug paajeewai, k'ant'ee maadëu mag nem hinag k'öju haai nΛ wa k'öju k'aba k'āijā sī ha jaau nΛmta hipierraa haju haai nΛ. <sup>13</sup> Mag hi t'öon harrwaijā hi waunaa hi hiseg nΛm hiek'au warag p'öbör higaauta hi harrwi t'ötarr haawai, magan maach jöoin hi pΛaba hΛk'a nΛm gaaimuata dich peerdΛju hëk'aju k'āai, Jesuuta Λrju haai nΛm, hi gaaimuata chik'amnau maach dāita jūr hich dāi harrjö wau hiek'ajujā higba. <sup>14</sup> ¿K'an jägwi mag Jesús gaaimua dich wau hiek'ajujā higba warag sīi hāwatju haai nΛm ha chirÁ? Sīi hich maig heegarpai wënΛrram hiek k'aba, maach durr chaar hΛgt'ar hich Jesús sim haarta wëtju k'īirju naawaima. <sup>15</sup> Mag k'īirju naawaita hāba Jesucristo gaaimuata Hēwandamag hΛu hajim haju haai

ɲɲɲ, hi gaaimuata h̄ɲu mag H̄ewandam haarcha naaimaju k'ap'ɲ naawai. Mag hirig dich hiiucha ɲɲɲɲɲ hi t'ö hiek'a ɲɲɲɲɲ warrgar nemchaain t'öonaa ɲ'aa ɲɲɲɲɲ hirig j̄eeujerrj̄ö j̄eeu ɲɲɲɲɲ. <sup>16</sup> Mɲɲɲ mag happai k'aba, dich k'apeen d̄ɲi hö hajap'a haju chan hoob k'iir hok'oomiet. P̄aachd̄eu nem wai ɲɲɲ heem j̄urr chuk'um k'ɲɲɲ d̄ɲi jig haupetat. ¿K'an j̄ägwi ɲ̄arag mag chirɲ? Mag hagdauj̄ö nemdam jig hau ɲɲɲɲɲ warrgar mag nemchaain t'öonaa ofrendak'a hichig deejerrj̄ö H̄ewandamau hi dawagaa hoojeewaita mag chirɲɲ.

<sup>17</sup> Keena, iglesia hee ɲ̄aach ɲ̄ornaanau ɲ̄aachig nem mag haawai ham hipierraa habat, ɲ̄aachta j̄urr ham k'āai h̄ɲɲɲɲ haju h̄ek'aba. P̄aar gaaimua H̄ewandamau hamachig hiek j̄eeuju k'ap'ɲ naawai hamauta jua h̄ɲyaaj̄ä k'augba ɲ̄aar t'ɲajem k'ɲɲɲɲɲ. Pari mag ɲ̄aach hajap'a t'ɲamk'iiran, ɲ̄aachd̄euj̄ä ham hipierraa habat, wajak'a hamauj̄ä hamach ɲ'idag honee waumk'iir. P̄arau magbam chan ɲ̄aar gaaimua ham h̄ök'iirjuu hap'öbaad̄emua hamach ɲ'idagj̄ä waumap'amt̄a waup'öbaadeewai ɲ̄aachpata heeg ɲ̄aauk'amaju.

<sup>18</sup> Keena, mɲ k̄oit H̄ewandamag j̄eeubat. Mag mɲch k̄oit j̄eeupi chirɲɲ chan k'aigba chiraaui k'abam; mua k'ap'ɲ chirɲɲ, mɲch H̄ewandam d̄ɲi h̄ɲu chirɲɲ. Mɲɲɲ warag mɲg hatagj̄ä t'um mɲchd̄eu nem wau chirɲɲ gaaimua hich mag hi d̄ɲi hajap'a chiram k'ösi chiraaui mag ɲ̄arag mɲch k̄oit j̄eeupi chirɲɲ. <sup>19</sup> Mag ɲ̄aachd̄eu mɲ k̄oit H̄ewandamag j̄eeuwai h̄ɲu deeu h̄uwaai mɲɲigmua j̄öɲcha ɲ̄aach haar mɲ barpita j̄eeubat; mɲ ɲ̄aar d̄ɲi chiram k'ösi chirɲɲ.

### *H̄äbmiēcharam salud*

<sup>20</sup> Muan mɲchd̄euj̄ä H̄ewandam maach k'öinaa ɲ'ë wai s̄iejemɲgta ɲ̄aar k̄oit j̄eeu chirɲɲ; hajapcharan har maach P̄ör Jesús, maach Pastor chi hajapcharam, har chi meem

harrta deeu p'iriu hautarr hag Hēwandamagma. Hich mag Jesuu k'abahab, Hēwandamau hōor d̄li hiek deewai jaautarrjō, chadcha hich bagauta hōor pekau chugpraawi h̄lu peerd̄ju hayaa hapiejem. <sup>21</sup> Mag Hēwandamagta muan p̄ar kōit jēu chir̄m, hichdēuta hichjō warag p̄ar hajaug paamaawai hichdēu k'ōsimjō p̄achdēu nem wau n̄lmjā t'umaa hajap'a hōbēbēr hamk'īir. Magnaa hīchab Jesucristoog h̄d̄lraa maach Pōrk'api n̄m gaaimuata Hēwandamau maach d̄li hichdēu ham haig hamk'īir hirigta jēu chir̄m. Mag n̄m d̄li hīchab t'umaam k'Λnag maach Pōr Cristota m̄g hatag pawiajā hich mag t'ō hiek'apim k'ōsi chir̄m.

<sup>22</sup> Maimua hābmiecha paawai hūrbat keena: M̄g carta hiek duurjā k'aba b̄t'Λ k'it̄m p̄ach jua hee pabaimaawai hag gaai mua p̄ach wawí chir̄m hajap'a hūrm k'ōsi hūrbat; p̄ach k'īir honee hamk'īirta mua m̄g p'ā deep̄li chir̄m.

<sup>23</sup> P̄arau hagt'a k'augba n̄m k'ai, Cristo gaaimua maach k'odam Timoteo ya cárcel degmua hōbērjim haajem. Magua m̄ maju nawe m̄ig barchēm̄n, m̄chdēu p̄ar hoon maawai mua hí m̄ch d̄li harrju.

<sup>24</sup> Keena, pastornaan t'umaam k'Λnag maimua tagam k'Λndam maachjō h̄k'a durrum k'Λnagjā t'umaam k'Λnag m̄ salud deebat. Cristo gaaimua maach k'odamnaaan Italiapienaujā hīchab p̄rag salud haajem.

<sup>25</sup> Chaig jaau chirarrjō deeu p̄laba p̄rag jaau chir̄m: M̄l̄n hāba Hēwandamagta p̄ar kōit jēu chir̄ajem, hichta p̄ar d̄li hogd̄lba hich mag p̄ar t'la wai n̄lrramk'īir.

Hayoo keena. M̄gdampai hajim p̄rag jaaum hig chirarr.

## Hēwandam Hiek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06



